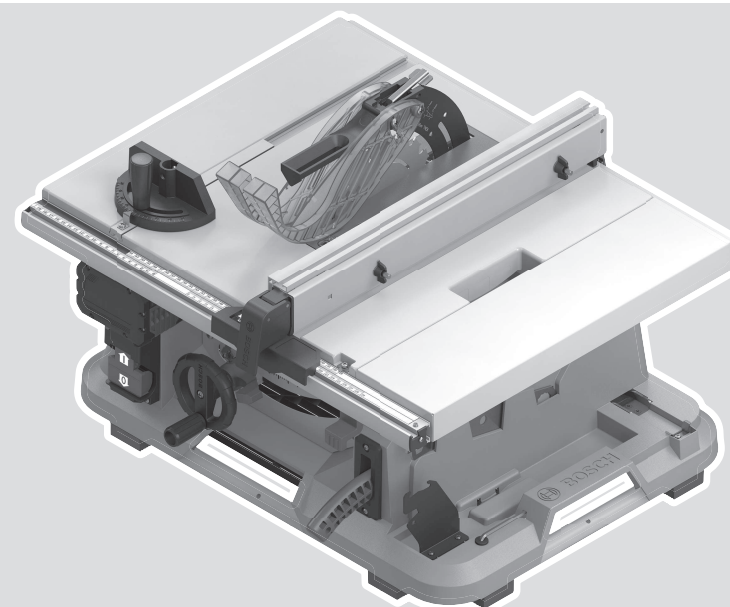




# GTS 18V-216 Professional

HEAVY  
DUTY



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

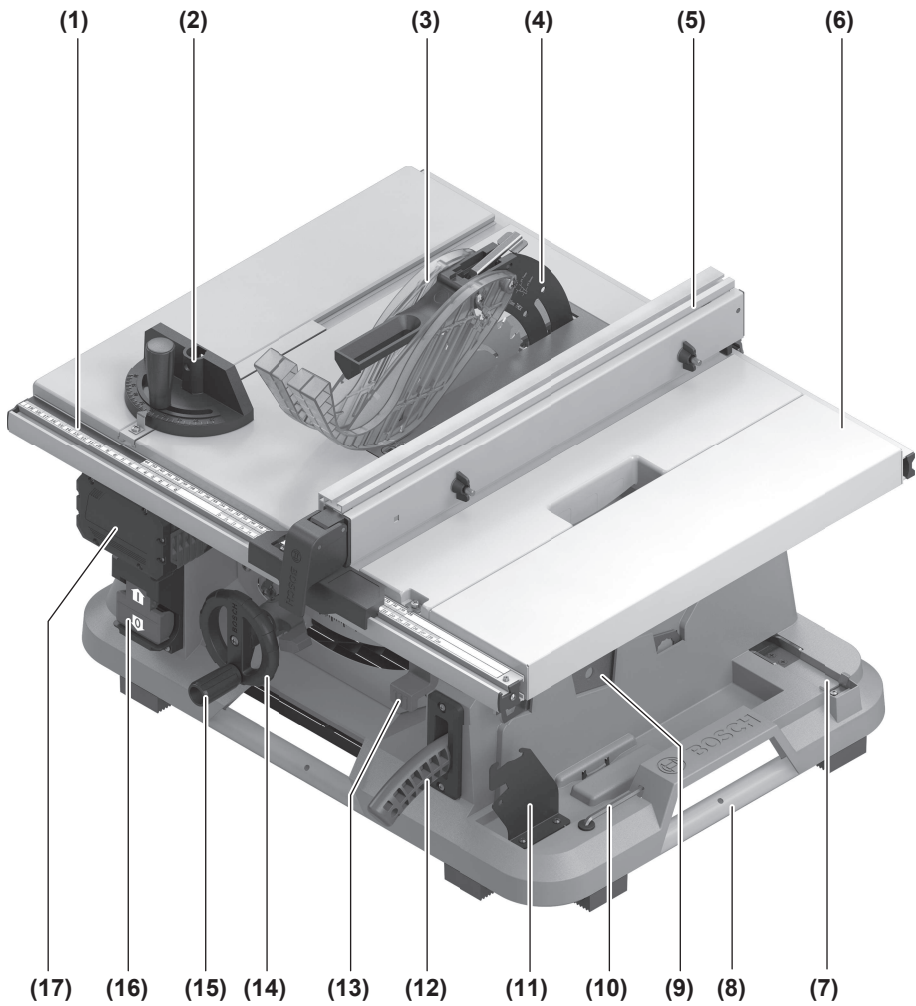
1 609 92A 6SY (2021.09) PS / 519

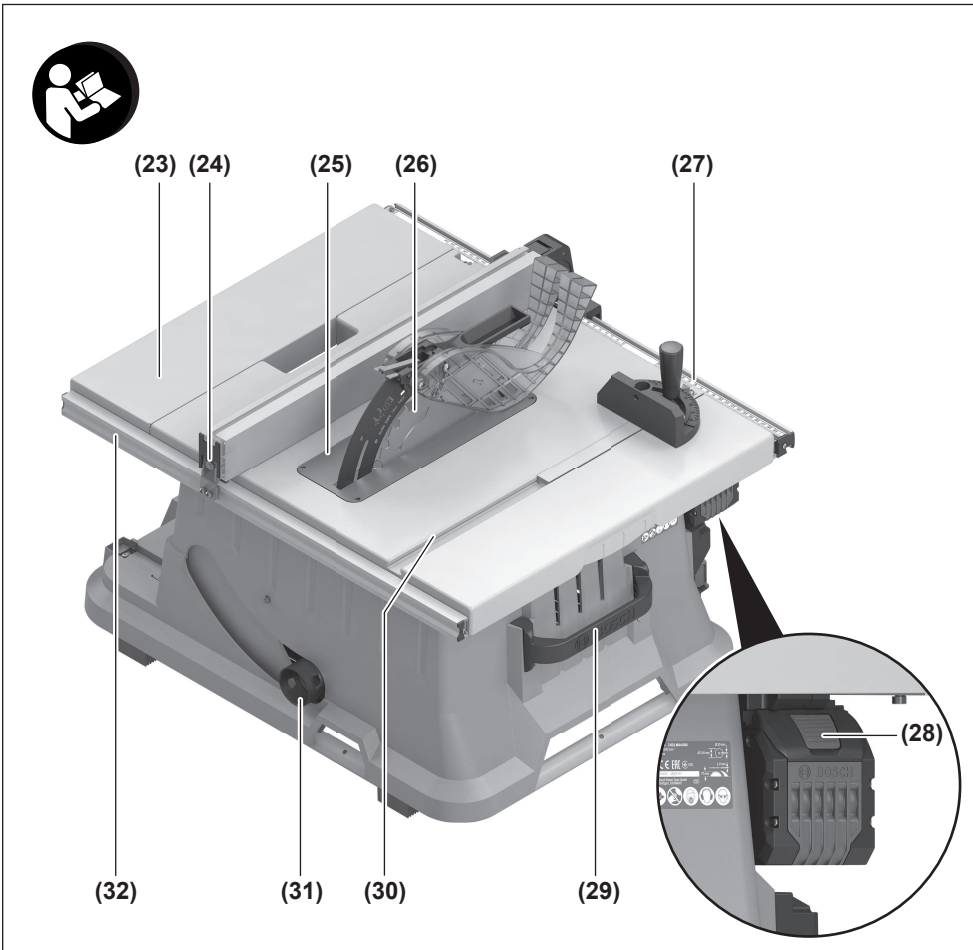
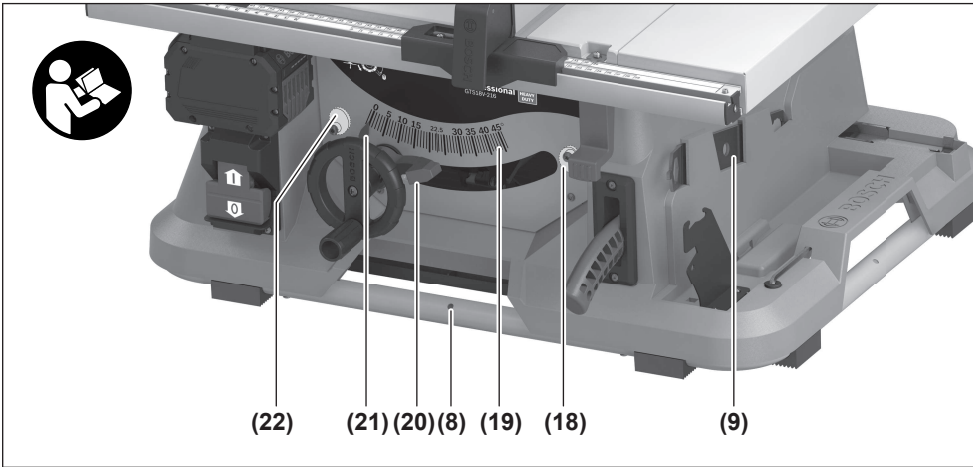


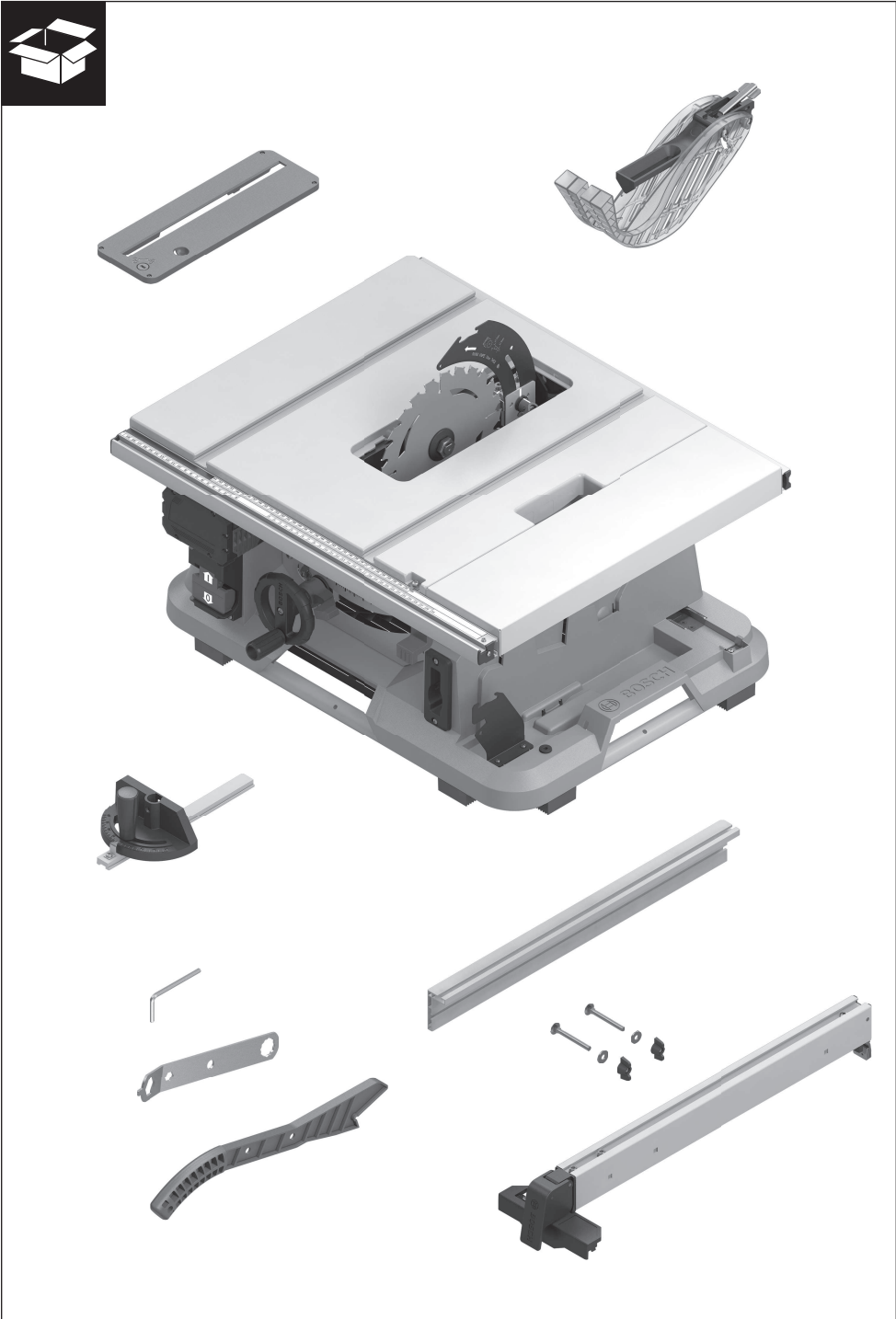
1 609 92A 6SY

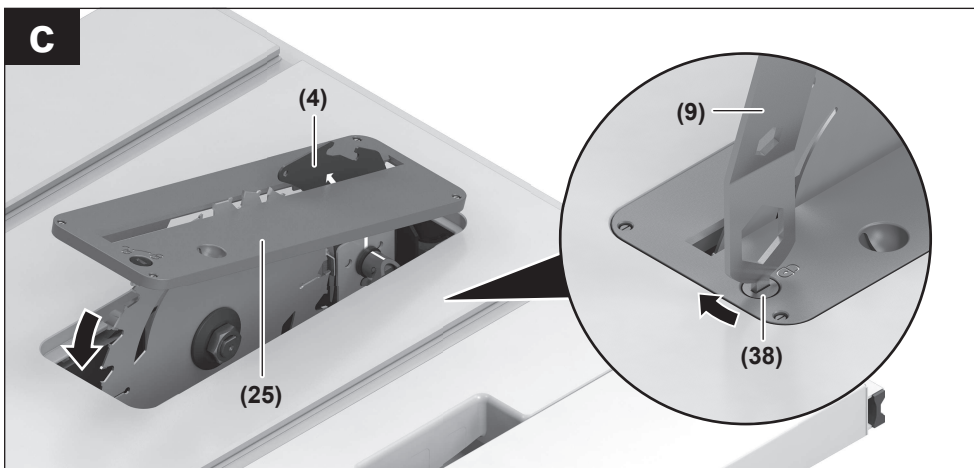
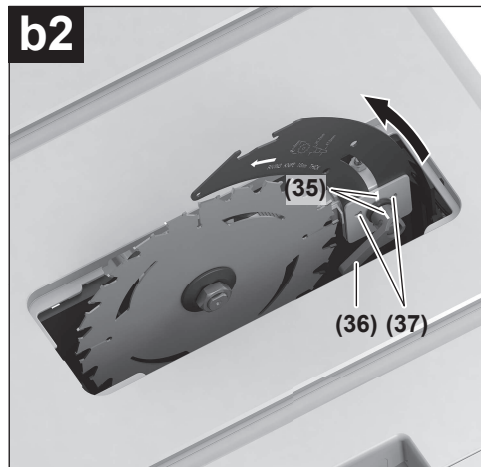
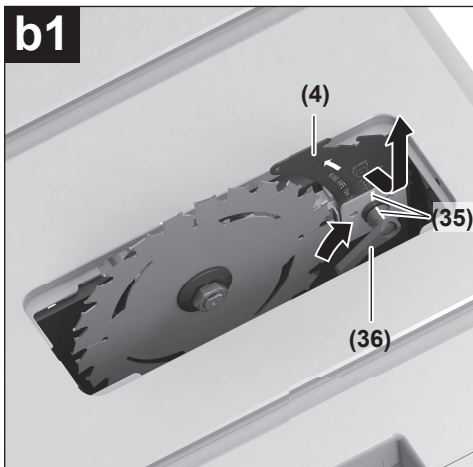
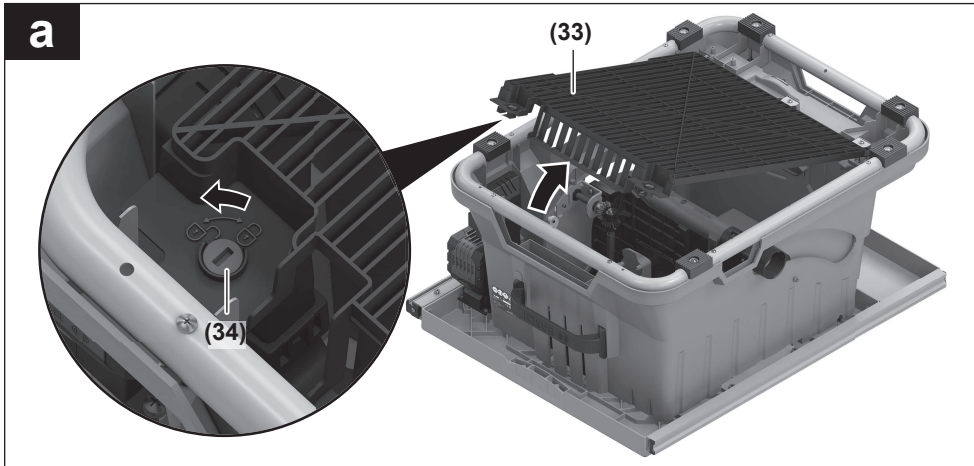
- |  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
| <b>de</b> Originalbetriebsanleitung          | <b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации | <b>lt</b> Originali instrukcija |
| <b>en</b> Original instructions              | <b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації    | <b>ko</b> 사용 설명서 원본             |
| <b>fr</b> Notice originale                   | <b>kk</b> Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы       | <b>ar</b> دليل التشغيل الأصلي   |
| <b>es</b> Manual original                    | <b>ro</b> Instrucțiuni originale                   | <b>fa</b> دفترچه راهنمای اصلی   |
| <b>pt</b> Manual original                    | <b>bg</b> Оригинална инструкция                    |                                 |
| <b>it</b> Istruzioni originali               | <b>mk</b> Оригиналное упатство за работа           |                                 |
| <b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | <b>sr</b> Originalno uputstvo za rad               |                                 |
| <b>da</b> Original brugsanvisning            | <b>sl</b> Izvirna navodila                         |                                 |
| <b>sv</b> Bruksanvisning i original          | <b>hr</b> Originalne upute za rad                  |                                 |
| <b>no</b> Original driftsinstruks            | <b>et</b> Algpärane kasutusjuhend                  |                                 |
| <b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet                | <b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā              |                                 |
| <b>el</b> Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης           |  |                                 |
| <b>tr</b> Orijinal işletme talimatı          |  |                                 |
| <b>pl</b> Instrukcja oryginalna              |  |                                 |
| <b>cs</b> Původní návod k používání          |  |                                 |
| <b>sk</b> Pôvodný návod na použitie          |  |                                 |
| <b>hu</b> Eredeti használati utasítás        |  |                                 |

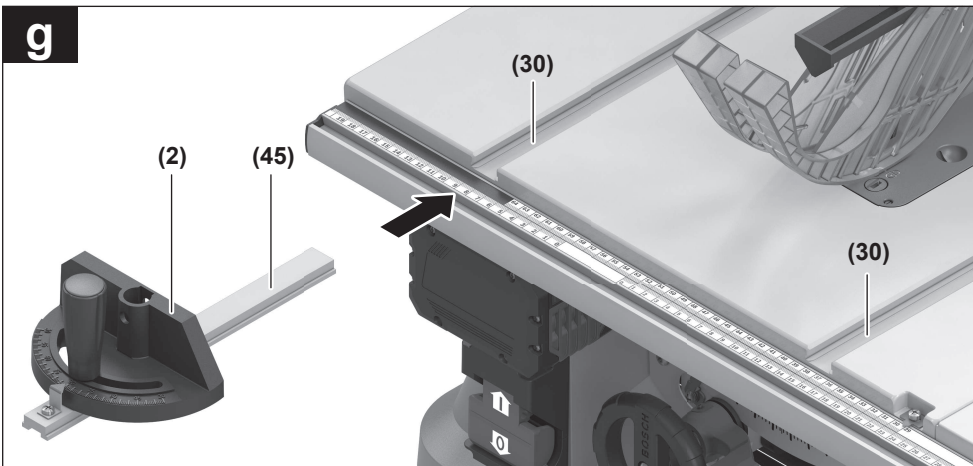
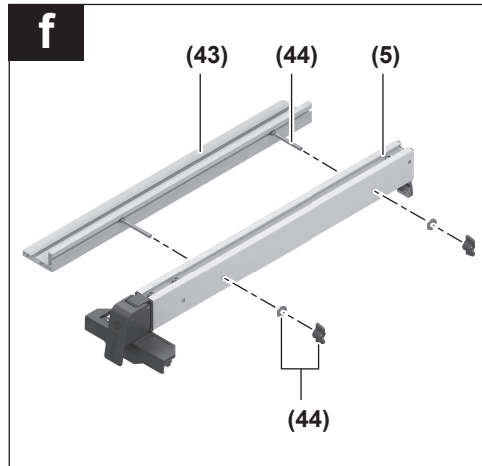
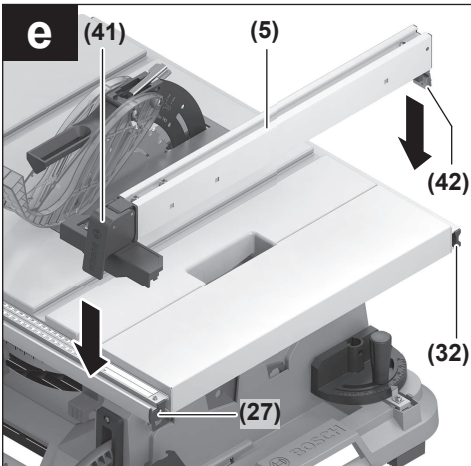
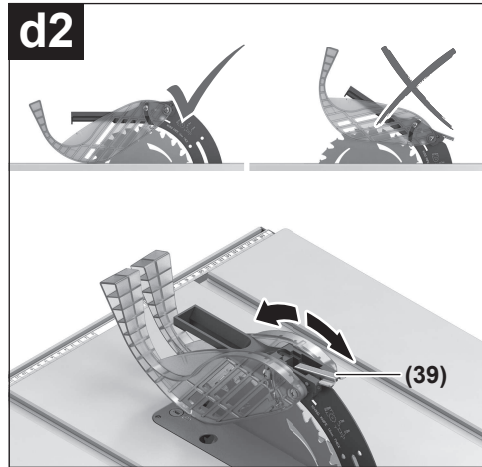
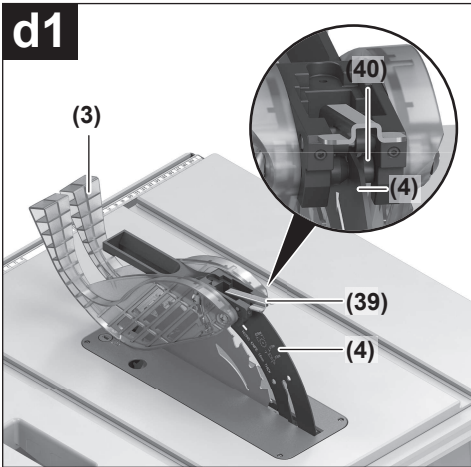


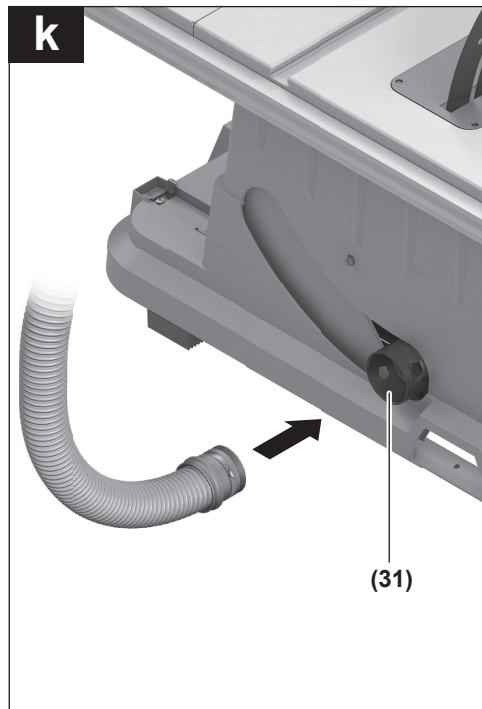
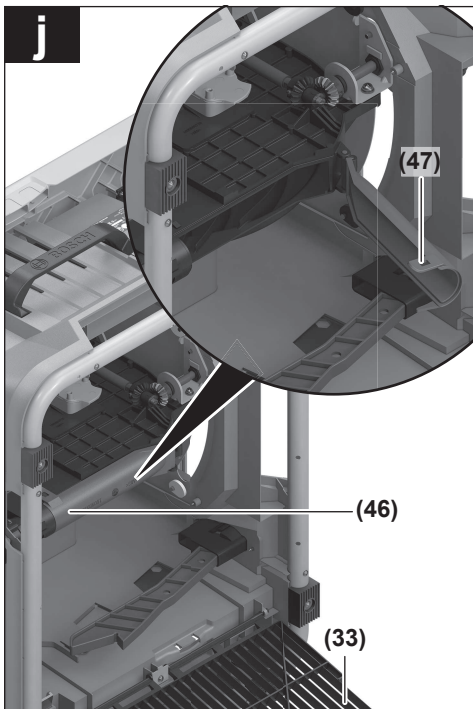
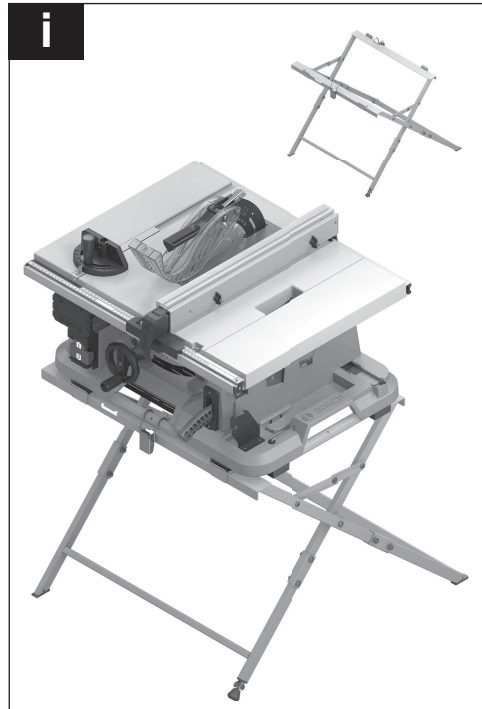
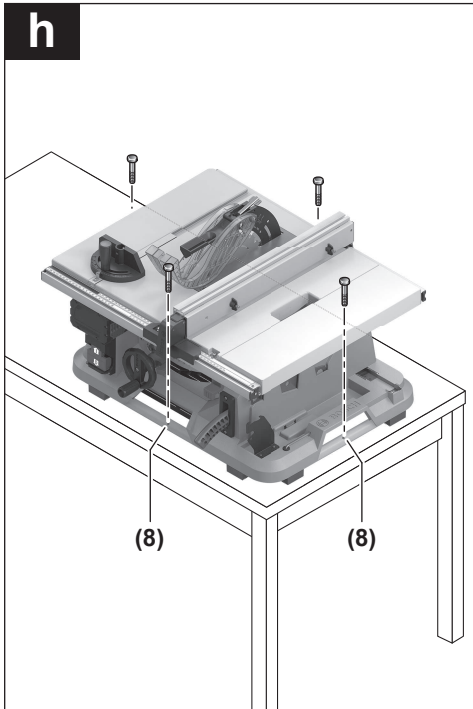


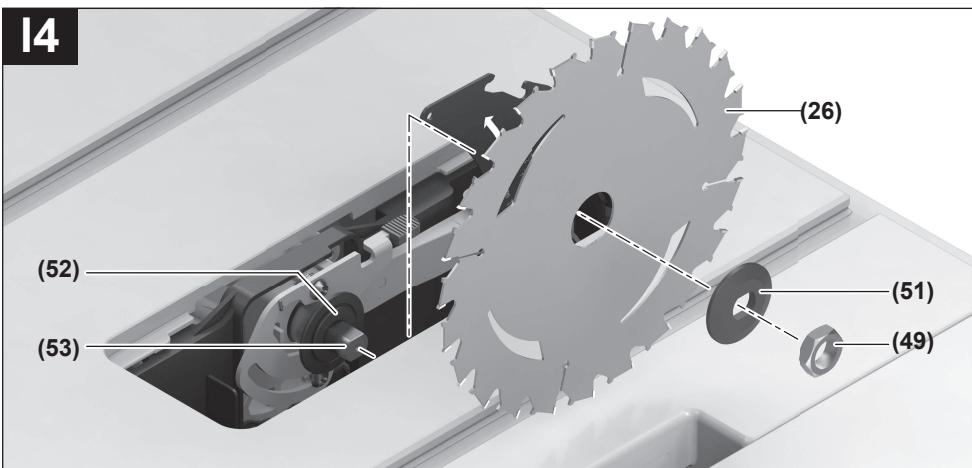
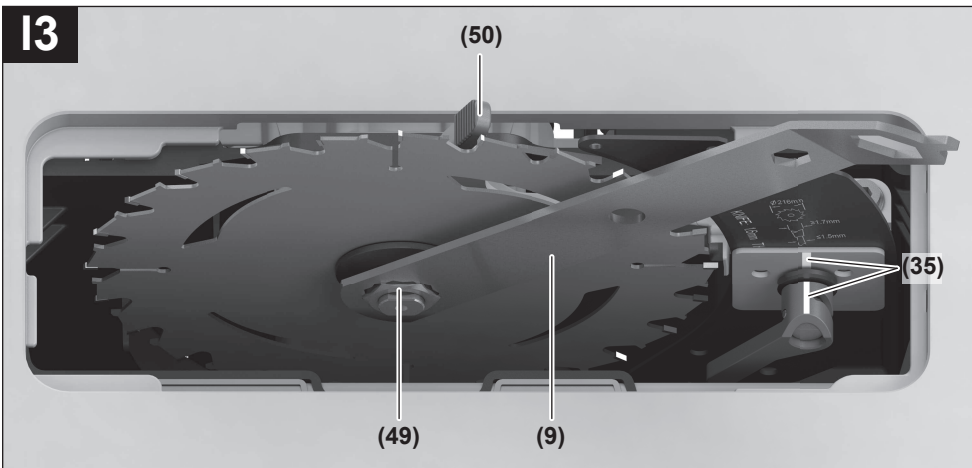
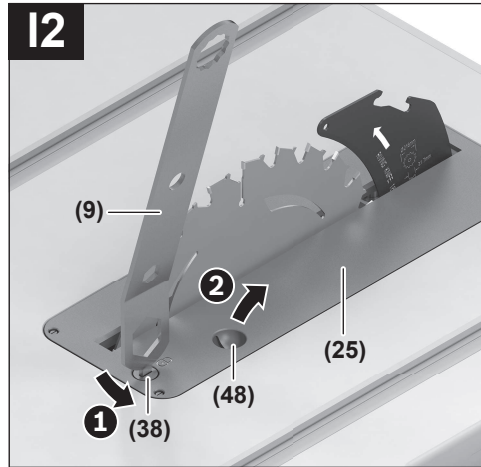
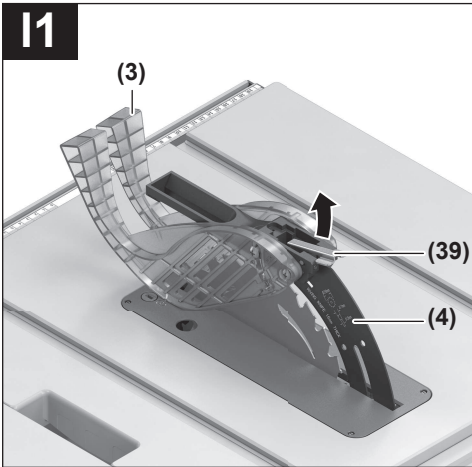




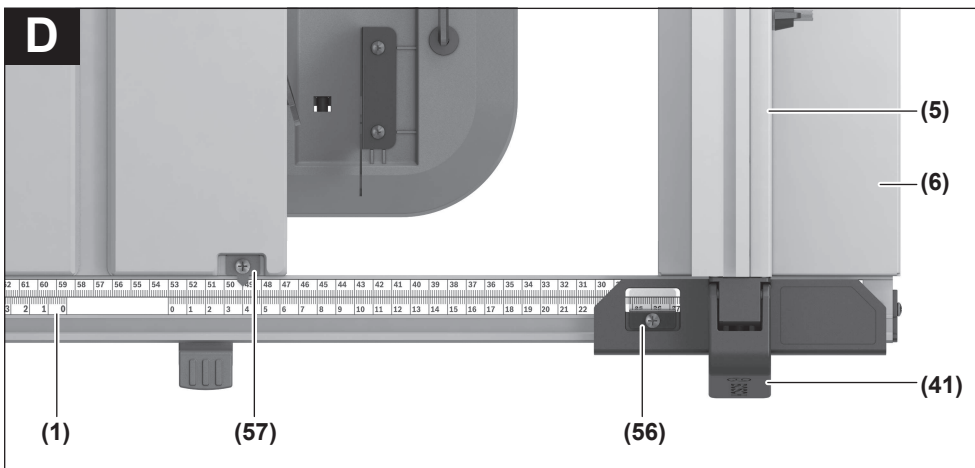
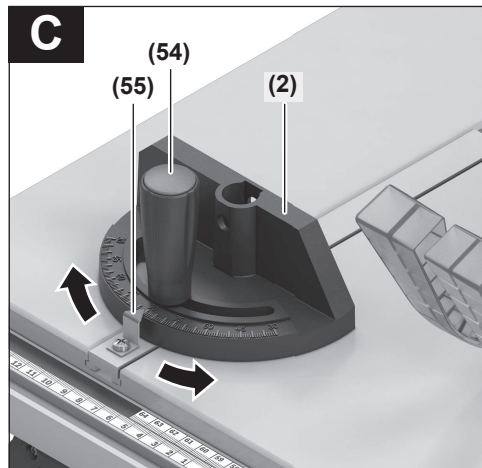
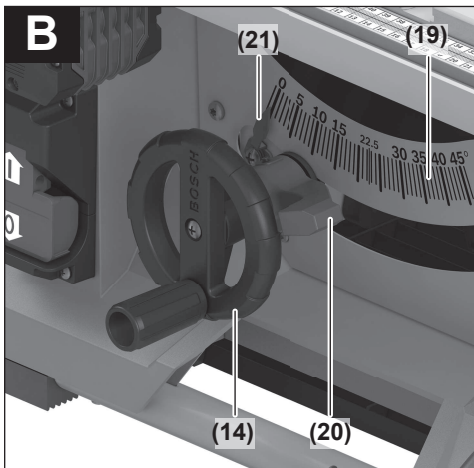
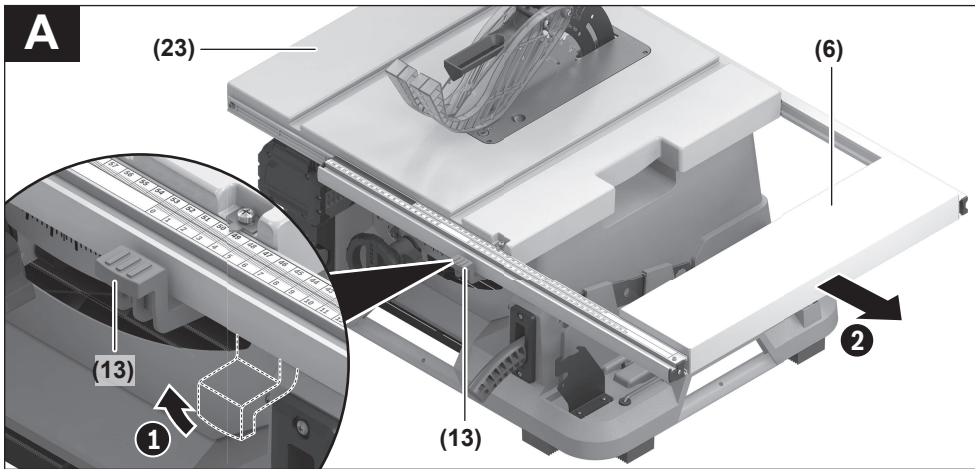


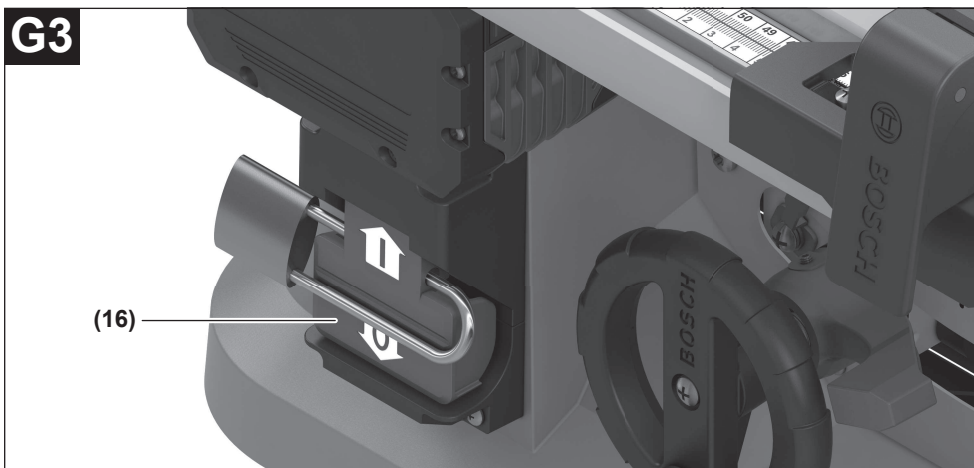
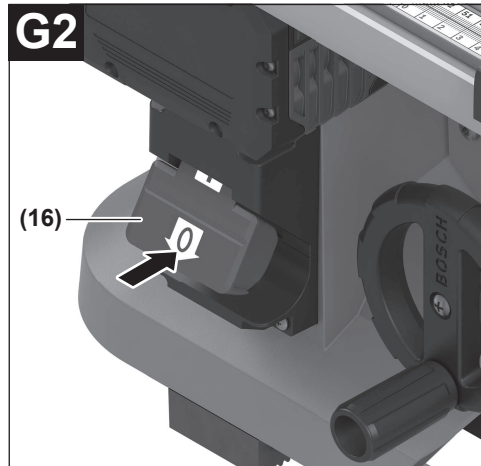
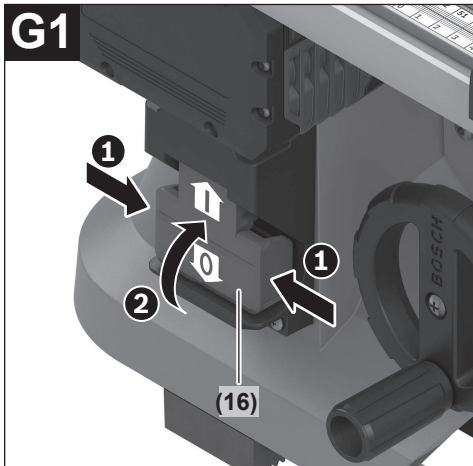
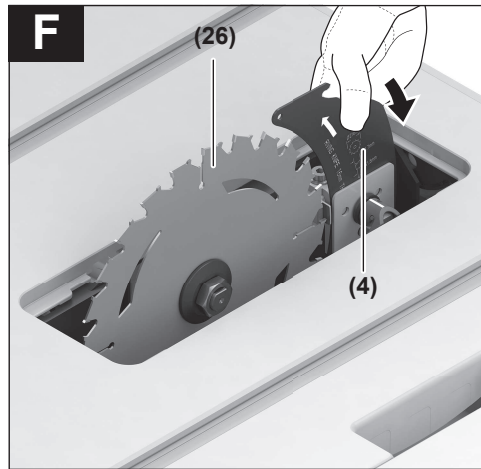
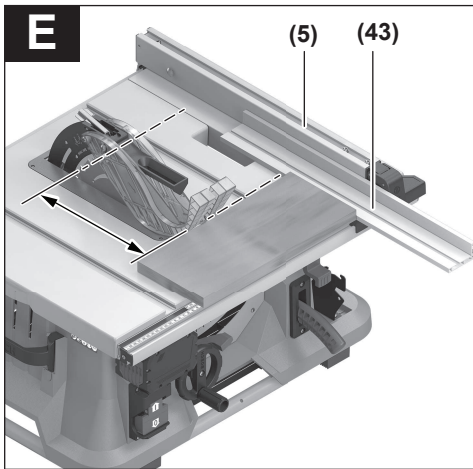


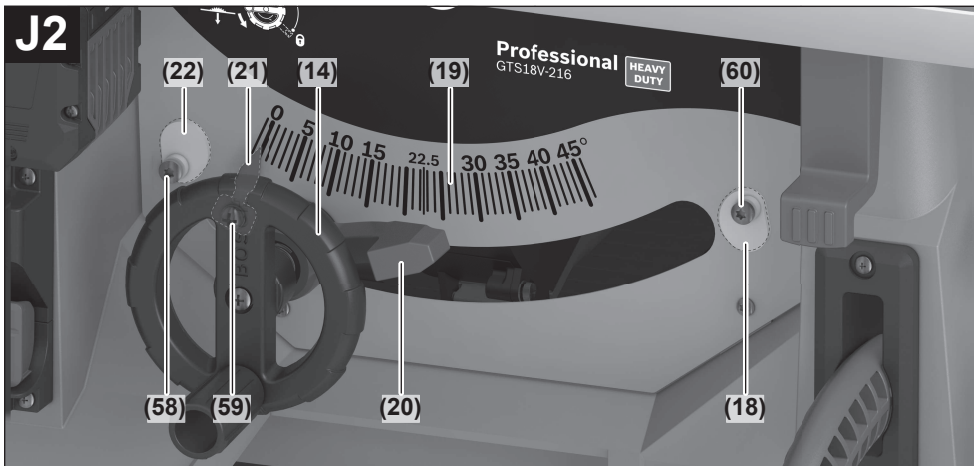
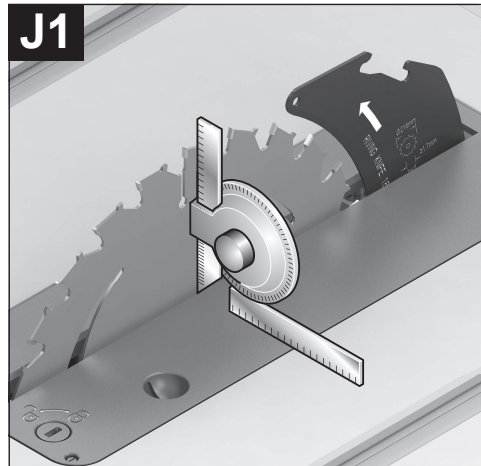
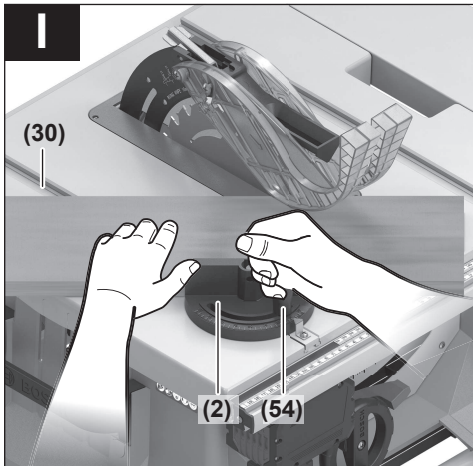
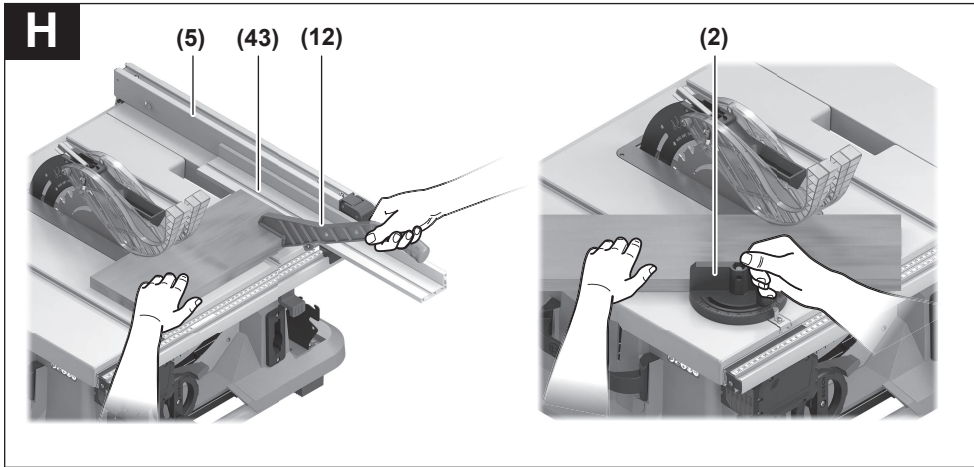


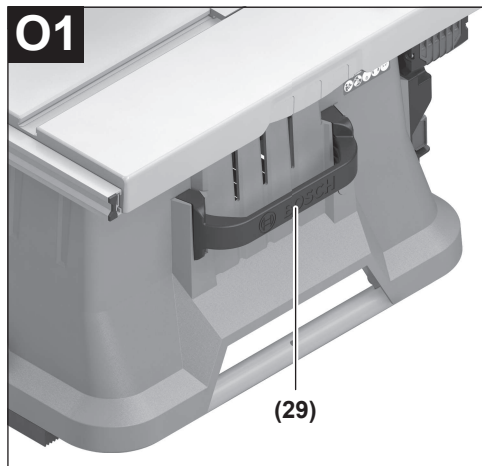
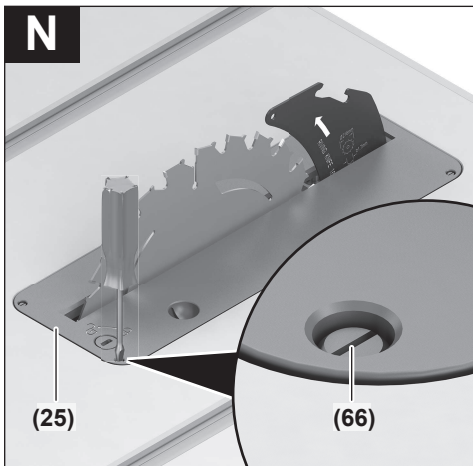
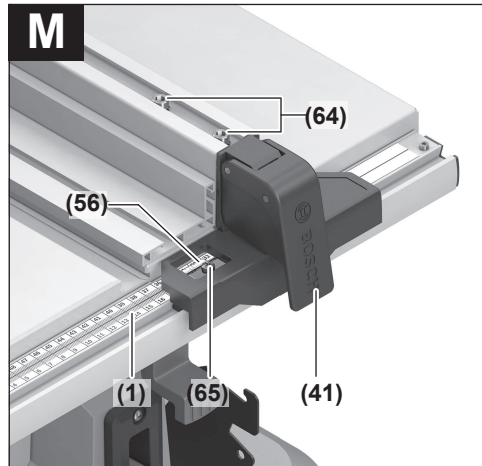
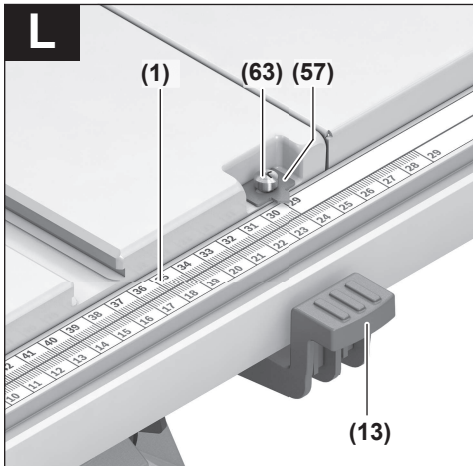
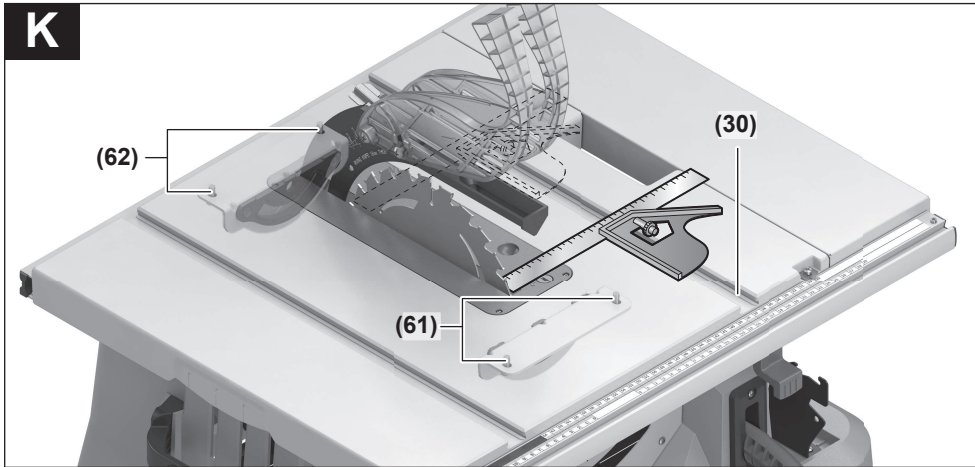


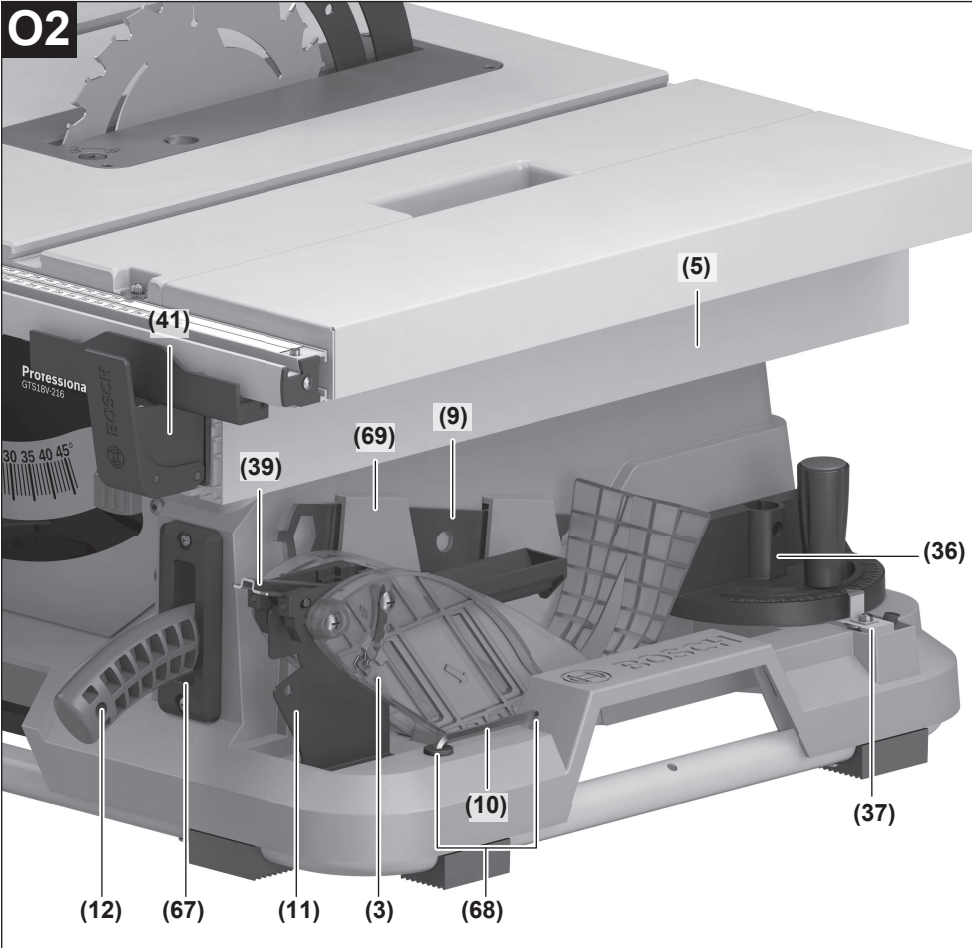












**Slovakia**

Na [www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk) si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: [servis.naradia@sk.bosch.com](mailto:servis.naradia@sk.bosch.com)

[www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk)

**Ďalšie adresy servisov nájdete na:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

**Transport**

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ narádia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabalte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplnujúce národné predpisy.

**Likvidácia**

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

**Len pre krajinu EÚ:**

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musí nepoužiteľné elektrické náradie a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

**Akumulátory/batérie:****Li-ion:**

Dodržujte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 257).

# Magyar

## Biztonsági tájékoztató

### Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

#### **FIGYELMEZTETÉS**

Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos

kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

#### Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtathatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzataból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről.** A megroggályodott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újjat a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarculcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarculcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

#### Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.**

A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem ki-csatlakoztatni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámhibákat stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

#### Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezési közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhoz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne tölts fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

### Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

### Biztonsági előírások asztali fűrészekhez

#### A védőberendezésekkel kapcsolatos figyelmeztetések

- ▶ **A védőberendezéseket tartsa felszerelve a helyükön. A védőberendezéseknek működőképesnek és felszerelve kell lenniük.** Ha egy védőberendezés meglazult, megrongálódott, vagy nem működik helyesen, meg kell javítani vagy ki kell cserélni.
- ▶ **Használjon minden átvágási műveletnél fűrészlap védőbúrát és hasítóéket.** Az átvágási műveleteknél, amelyeknél a fűrészlap teljesen áthatol a munkadarab vastagságán, a védőbúra és az egyéb védőberendezések segítenek csökkenteni a sérülésveszélyt.
- ▶ **Azonnal szerelje vissza a fűrészre a védőberendezéseket, miután befejezett egy olyan műveletet (mint például peremezés), amelyhez el kellett távolítani a védőbúrát és/vagy a hasítóéket.** A védőbúra és a hasítóék csökkenti a sérülésveszélyt.

- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a fűrészlap ne érhesen hozzá a védőbúrához, a hasítóékhoz vagy a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolná a kapcsolót.** Ezen elemek szándékatlan érintkezése a fűrészlappal veszélyes helyzetet hozhat létre.
- ▶ **A hasítóéket az ezen használati utasításban leírtaknak megfelelően kell beállítani.** A hasítóék helytelen helyzete, helytelen beállítása vagy helytelen távolsága a fűrészlaptól ahhoz vezethet, hogy a hasítóék nem tudja csökkenteni a visszarúgás valószínűségét.
- ▶ **A hasítóék csak akkor működik hatásosan, ha beleér a munkadarabba.** A hasítóéknek nincs hatása, ha a vágásra kerülő munkadarab túl rövid ahhoz, hogy a hasítóék beleérjen a munkadarabba. Ilyen körülmények között a hasítóék nem tudja megakadályozni a visszarúgást.
- ▶ **Használjon a hasítóéknek megfelelő fűrészlapot.** Ahhoz, hogy a hasítóék megfelelően működjön, a fűrészlap átmérőjének meg kell felelnie a hasítóéknek és a fűrészlaptestnek keskenyebbnek kell lennie a hasítóék vastagságánál és a fűrészlap vágási szélességének nagyobbabbnak kell lennie a hasítóék vastagságánál.

### Figyelmeztetések a vágási eljárásokhoz

- ▶ **⚠ VESZÉLY: Soha ne tegye az ujjait vagy a kezét a fűrészlap közelébe, vagy azzal egy vonalba.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség vagy egy megcsúszás a kezeit közelebb viheti a fűrészlaphoz és ez komoly személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **A munkadarabot csak a forgásiránnyal ellenkező irányban vezesse a fűrészlaphoz.** Ha a munkadarabot a fűrészlap fogási irányával megegyező irányban tolja a fűrészlaphoz, ez ahhoz vezethet, hogy a fűrészlap mind a munkadarabot, mind a kezét berántja.
- ▶ **A méretre vágásnál soha ne használja a szögbeállító ütközőt a munkadarab továbbítására, a szögbeállító ütközővel végzett fejező vágásoknál ne használja a párhuzamos ütközőt hosszanti ütközőként.** Ha a munkadarabot a párhuzamos ütközővel és a szögbeállító ütközővel egyszerre irányítja, ezzel megnöveli a fűrészlap beakadás és a visszarúgás veszélyét.
- ▶ **A méretre vágáshoz a munkadarab előtolási erőt mindig az ütköző és a fűrészlap között alkalmazza. Használjon egy tolopálcát, ha az ütköző és a fűrészlap közötti távolság kisebb, mint 150 mm, és használjon egy tolotuskót, ha ez a távolság kisebb, mint 50 mm.** A megfelelő "segédeszközök" gondoskodnak arról, hogy a keze biztonságos távolságban maradjon a fűrészlaptól.
- ▶ **Csak a gyártó által rendelkezésre bocsátott, vagy egy az előírásoknak megfelelően kialakított tolopálcát használjon.** Ez a tolopálca gondoskodik arról, hogy elegendő távolság maradjon a keze és a fűrészlap között.
- ▶ **Soha ne használjon megrongálódott vagy elvágott tolopálcát.** Egy megrongálódott tolopálca eltörhet és ez ahhoz vezethet, hogy a keze belecsúszik a fűrészlapba.
- ▶ **Semmilyen műveletet ne hajtson végre "szabad kézzel". Mindig használja vagy a párhuzamos ütközőt vagy a szögbeállító ütközőt a munkadarab helyzeté-**



nek beállítása és irányítása. "Szabad kézzel" azt jelenti, hogy a kezelő a kezét és nem a párhuzamos ütközőt vagy a szögbeállító ütközőt használja a munkadarab megtámasztására vagy irányítására. A szabad kezes fűrészelés rosszul beállított vágásokhoz, beékelődésekhez és visszarúgáshoz vezet.

- ▶ **Soha ne nyúljon át egy forgó fűrészlap felett vagy egy forgó fűrészlap körül.** Ha egy munkadarabhoz akar nyúlni, véletlenül hozzáérhet a forgó fűrészlaphoz.
- ▶ **Támassza alá a fűrészasztal mögött vagy mellett a hosszú és/vagy széles munkadarabokat, hogy egyenesen maradjanak.** Egy hosszú és/vagy széles munkadarab az asztal szélén könnyen lebillenhet és ez a berendezés feletti uralom elvesztéséhez, a fűrészlap beékelődéséhez és visszarúgásokhoz vezet.
- ▶ **Egyenletesen tolja előre a munkadarabot. Ne hajlítsa meg és ne csavarja el a munkadarabot. Ha beékelődés lépett fel, azonnal kapcsolja ki a berendezést, húzza ki a csatlakozót az aljzathoz és szüntesse meg a beékelődést.** Ha a fűrészlap beékelődik a munkadarabba, ez visszarúgáshoz vagy a motor lefulladásához vezethet.
- ▶ **Ne távolítsa el a levágott anyagdarabokat, amíg a fűrész jár.** Az anyag beakadhat az ütköző és a fűrészlap közé vagy a védőbúra belsejébe és a fűrészlap beránthatja az ujjait. Kapcsolja ki a fűrészelt és várja meg, amíg a fűrészlap leáll, mielőtt eltávolítaná az anyagot.
- ▶ **Használjon egy kiegészítő ütközőt, amely érintkezésben van az asztal felső részével, ha 2 mm-nél kisebb vastagságú munkadarabot vág méretre.** Egy vékony munkadarab beékelődhet a párhuzamos ütköző alá és egy visszarúgáshoz vezethet.

#### A visszarúgás okai és az ezzel kapcsolatos figyelmeztető tájékoztatók

A visszarúgás a munkadarab hirtelen reakciója egy berágódott, beékelődött fűrészlapra vagy egy a fűrészlaphoz képest ferde vágási vonalra, vagy arra, hogy a munkadarab egy része beékelődik a fűrészlap és a párhuzamos ütköző vagy egy más rögzített tárgy közé.

Egy visszarúgás során a munkadarabot a fűrészlap hátsó része a leggyakoribb esetben leemeli az asztalról és a kezelő felé repíti.

Egy visszarúgás a fűrész hibás vagy helytelen használatának következménye, amelyet az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő biztonsági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

- ▶ **Soha ne álljon közvetlenül egy vonalban a fűrészlappal. Mindig álljon a fűrészlappal az ütköző felőli oldalára.** Egy visszarúgás a munkadarabot nagy sebességgel kirepítheti, és az bárkit eltalálhat, aki a fűrész előtt, a fűrészlappal egy vonalban áll.
- ▶ **Soha ne nyúljon át a fűrészlap felett vagy mögött, hogy húzza, vagy megtámassza a munkadarabot.** Ekkor véletlenül hozzáérhet a fűrészlaphoz, vagy egy visszarúgás beránthatja az ujjait a fűrészlapba.
- ▶ **Soha ne tartsa és sohase nyomja a fűrészlaphoz a levágásra kerülő munkadarabot.** Ha a levágásra kerülő mun-

adarabot hozzányomja a fűrészlaphoz, ez beékelődéshez és visszarúgáshoz vezet.

- ▶ **Állítsa be úgy az ütközőt, hogy párhuzamosan álljon a fűrészlappal.** Egy hibás helyzetű ütköző következtében a munkadarab beékelődhet az ütköző és a fűrészlap közé és ez visszarúgáshoz vezet.
- ▶ **Használjon egy fésűsfát a munkadarabnak az asztalhoz és az ütközőhöz való szorításához, ha nem átvágó műveleteket végez, például peremezés.** Egy fésűsfa egy visszarúgás esetén segít uralom alatt tartani a munkadarabot.
- ▶ **A hosszú lemezeket támassza alá, hogy minimumra csökkentse a fűrészlap beékelődésének és a visszarúgásnak a kockázatát.** A nagyobb lemezek a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A lemeznek az összes olyan részét megfelelően alá kell támasztani, amely túlnyúl az asztal szélén.
- ▶ **A megcsavarodott, göcsörtös, megvetemedett munkadarabok és az olyan munkadarabok fűrészelésénél különösen óvatosan kell eljárni, amelyeknek nincs egyenes élük, amelyet hozzá lehetne tolni egy párhuzamos vagy szögbeállító ütközőhöz.** Egy megvetemedett, göcsörtös vagy megcsavarodott munkadarab nem stabil és eltéréseket hoz létre a vágási vonal és a fűrészlap között, amely aztán beékelődéshez és visszarúgáshoz vezet.
- ▶ **Soha ne vágjon egyszerre több munkadarabot, se vízszintesen, se függőlegesen egymásra helyezve.** A fűrészlap ellenkező esetben kiránthat egy vagy több munkadarabot és visszarúgást okozhat.
- ▶ **Ha a fűrész úgy indítja újra, hogy a fűrészlap még benne van a munkadarabban, akkor pozicionálja úgy a fűrészlapot a vágási vonal közepére, hogy a fűrész fogai ne mélyedjenek bele az anyagba.** Ha a fűrészlap beékelődik, akkor a fűrész újraindításakor a fűrészlap megemelheti a munkadarabot és visszarúgást okozhat.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a fűrészlapokat és gondoskodjon arról, hogy a fogak megfelelően ki legyen hajlítva. Sohase használjon megvetemedett fűrészlapokat vagy megrepedt vagy törött fogú fűrészlapokat.** Az éles és megfelelően kihajlított fogú fűrészlapok minimumra csökkentik a beékelődés, leállítás és visszarúgás veszélyét.

#### Figyelmeztetések az asztali fűrész kezeléséhez

- ▶ **Kapcsolja ki a asztali fűrészelt és válassza el az akkumulátorcsomagot, ha eltávolítja az asztal betétjét, kicseréli a fűrészlapot, vagy be akarja állítani a hasítóéket vagy a fűrészlap védőbúráját, vagy ha a berendezést felügyelet nélkül hagyja.** Az óvintézkedések segítenek a balesetek megelőzésében.
- ▶ **Soha ne hagyja az asztali fűrészelt működés közben felügyelet nélkül. Kapcsolja ki és várja meg, amíg teljesen leáll, mielőtt a fűrészelt felügyelet nélkül hagyja.** Egy működésben lévő, felügyelet nélküli fűrész kiszámíthatatlan veszélyeket jelent.

- ▶ **Az asztali fűrészt egy jól megvilágított és vízszintes területen kell felállítani, ahol a kezelő biztos alapon áll és meg tudja őrizni az egyensúlyát. Olyan helyen állítsa fel, ahol elegendő hely áll rendelkezésre az elvárt méretű munkadarabok kezelésére.** Az áttekinthetetlen, telerakott, sötét területek és az egyenetlen, csúszós padlók könnyen balesetekhez vezetnek.
- ▶ **Megfelelő gyakorisággal távolítsa el a forgácsot a fűrészasztal és/vagy a forgácsgyűjtő berendezés alól.** A felgyülemlett forgács gyűlékony és magától is meggyulladhat.
- ▶ **Az asztali fűrészt le kell rögzíteni.** Egy nem megfelelően lerögzített asztali fűrész elmozdulhat vagy felbillenhet.
- ▶ **Távolítson el minden szerszámot, fadarabot stb. az asztalról, mielőtt bekapcsolná az asztali fűrészt.** A figyelem elterelődése vagy egy potenciális beékelődés veszélyes lehet.
- ▶ **Mindig csak helyes méretű és megfelelő rögzítő nyílással (például rombuszalakú vagy körkeresztmetszetű) ellátott fűrészlapokat használjon.** Az olyan fűrészlapok, amelyek nem felelnek meg a berendezés rögzítő alkatrészeinek, nem központosan forognak és a berendezés feletti uralom elvesztéséhez vezetnek.
- ▶ **Soha ne használjon megrongálódott vagy helytelen fűrészlap befogó eszközöket, mint karimák, fűrészlap alátétek, csavarok vagy anyák.** Ezek a befogó eszközök külön az Ön fűrészéhez, annak biztonságos működéséhez és optimális teljesítményéhez lettek kialakítva.
- ▶ **Soha ne álljon rá az asztali fűrészre, és ne használja azt létraként vagy lépcsőként.** Ha a berendezés megbillen, vagy ha valaki hozzáér a vágószerszámhoz, komoly sérülés következhet be.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a fűrészlap úgy legyen felszerelve, hogy a helyes irányban forogjon. Ne használjon csiszoló korongokat, drótkéféket vagy csiszolótarcsákat egy asztali fűrészhez.** A fűrészlap helytelen felszerelése vagy nem javasolt tartozékok használata komoly sérülésekhez vezethet.

### Kiegészítő biztonsági előírások

- ▶ **A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt.** Különben sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ne használjon HSS-acél fűrészlapokat.** Az ilyen fűrészlapok könnyen eltörhetnek.
- ▶ **Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az ezen Kezelési Utasításban és az elektromos kéziszerszámon megadott adatoknak és amelyeket az EN 847-1 szabványnak megfelelően ellenőriztek és megfelelőnek találtak.**
- ▶ **Sohase használja asztalbetét nélkül az elektromos kéziszerszámot. Ha egy asztalbetét meghibásodott, cserélje ki.** Kifogástalan asztalbetét nélkül a fűrészlap sérüléseket okozhat.
- ▶ **Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyűfém por meggyulladhat vagy felrobbanhat.

- ▶ **Válassza ki a megmunkálásra kerülő anyaghoz megfelelő fűrészlapot.**
- ▶ **Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyeket ezen elektromos kéziszerszám gyártója javasolt, és amelyek a megmunkálásra kerülő anyaghoz alkalmasak.**
- ▶ **A munkadarabot csak a már működésben lévő fűrészlaphoz tolja.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a fűrészlap beékelődik a munkadarabba.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós nap sugarástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

## Jelképes ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön elektromos kéziszerszámának használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

### Szimbólumok és magyarázatuk



**Soha ne tegye be a kezét a fűrészelési területre, amíg az elektromos kéziszerszám működésben van.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.



**Viseljen porvédő álarcot.**



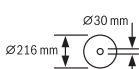
**Viseljen fülvédőt.** Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.

## Szimbólumok és magyarázatuk

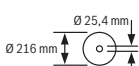


## Viseljen védőszemüveget.

**3 601 M44 000** Ügyeljen a fűrészlap méreteire. A lyuk átmérőjének játégmentesen hozzá kell illeszkednie a szerszámtengelyhez. Ha redukáló idomok alkalmazására van szükség, ügyeljen arra, hogy a redukáló idom méretei megfeleljenek a fűrészlap alapvastagságának, a fűrészlap nyílásátmérőjének és a szerszámorsó átmérőjének. Lehetőleg a fűrészlappal együtt szállított redukáló idomokat használja.

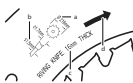


**3 601 M44 0B0**



A fűrészlap átmérőjének meg kell felelnie a jelen megadott értéknek.

**3 601 M44 000** a A fűrészlap átmérőjének nem szabad meghaladnia a 216 mm-t.

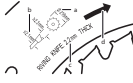


**3 601 M44 040** b A fűrészlap kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a vágási szélesség ne legyen kisebb, mint 1,7 mm és a fűrésztelep vastagsága ne legyen nagyobb, mint 1,5 mm. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a feszítőék beékelődik a munkadarabba.

c A feszítőék vastagsága 1,6 mm.

d A fogak vágási irányának (a fűrészlapon a nyíl által jelzett irány) egybe kell esnie a feszítőékeken található nyíl által jelzett irányjal.

**3 601 M44 0B0** a A fűrészlap átmérőjének nem szabad meghaladnia a 216 mm-t.



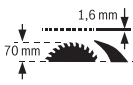
**3 601 M44 040** b A fűrészlap kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a vágási szélesség ne legyen kisebb, mint 2,3 mm és a fűrésztelep vastagsága ne legyen nagyobb, mint 2,1 mm. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a feszítőék beékelődik a munkadarabba.

c A feszítőék vastagsága 2,2 mm.

d A fogak vágási irányának (a fűrészlapon a nyíl által jelzett irány) egybe kell esnie a feszítőékeken található nyíl által jelzett irányjal.

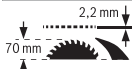
**3 601 M44 000** A feszítőék vastagsága 1,6 mm.

**3 601 M44 040** A munkadarab maximális lehetséges magassága 70 mm.



**3 601 M44 0B0** A feszítőék vastagsága 2,2 mm.

## Szimbólumok és magyarázatuk



A munkadarab maximális lehetséges magassága 70 mm.



## Bal oldal:

A forgatókarnak a fűrészlap leeresztéséhez (**szállítási helyzet**) és felemeléséhez (**munkavégzési helyzet**) szükséges forgásirányát mutatja.

## Jobb oldal:

A reteszelőkarnak a fűrészlap rögzítésére szolgáló és a függőleges sarkalószög (elforgatható fűrészlap) beállításához szükséges helyzetét mutatja.



A CE-jelöléssel a gyártó igazolja, hogy az elektromos kéziszerszám megfelel az érvényben lévő EU-irányelveknek.

## A termék és a teljesítmény leírása



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

## Rendeltetészerű használat

Az elektromos kéziszerszám stacioner berendezésként kemény- és puhafából készült munkadarabokban, valamint faforgács- és farostlemezekben hosszanti és keresztirányú egyenes vágások végrehajtására szolgál. A szerszámmal  $-30^\circ$  és  $+30^\circ$  közötti vízszintes, valamint  $0^\circ$  és  $45^\circ$  közötti függőleges sarkalószögeket lehet kialakítani.

Megfelelő fűrészlapok alkalmazásával a berendezés alumínium és műanyag profilok fűrészelésére is alkalmas.

## Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalon található képeire vonatkozik.

- (1) A fűrészlap és a párhuzamvezető közötti távolságot jelző skála
- (2) Szögvezető
- (3) Védőburkolat
- (4) Hasítóék
- (5) Párhuzamvezető
- (6) Fűrészszal tal szélességnövelő lap
- (7) Szögvezető tároló
- (8) Szerelőfuratok
- (9) Gyűrűskulcs (23 mm; 13 mm)
- (10) Belső hatlapos csavarkulcs (5 mm)

- (11) Tartó a védőburkolat tárolására  
 (12) Tolófa  
 (13) Szorító fogantyú a fűrészasztal szélességnövelő lap számára  
 (14) Kézikerék  
 (15) Forgatókar a fűrészlap felemelésére és lesüllyesztésére  
 (16) Be-/kikapcsoló  
 (17) Akkumulátor<sup>a)</sup>  
 (18) 45° sarkalószögű ütköző (függőleges)  
 (19) Sarokillesztési szög skála (függőleges)  
 (20) Reteszelőkar a függőleges sarkalószög beállítására  
 (21) Szögkijelző (függőleges)  
 (22) 0° sarkalószögű ütköző (függőleges)  
 (23) Fűrészasztal  
 (24) Szabályozócsavar a párhuzamvezető feszítőerejének beállítására  
 (25) Asztalbetét  
 (26) Fűrészlap  
 (27) Vezetőhorony a párhuzamvezető számára  
 (28) Akkumulátor reteszelésfeloldó gomb<sup>a)</sup>  
 (29) Fogantyú  
 (30) Vezetőhorony a szögvezető számára  
 (31) Elszívó-adapter  
 (32) V-keresztmetszetű vezetőhorony a fűrészasztalon a párhuzamvezető számára  
 (33) Padlórács  
 (34) A padlórács reteszelőcsavarja  
 (35) Jelölések a rögzítőkaron/a szorítón  
 (36) A feszítőék rögzítőkarja  
 (37) Helyzetbeállító csapok a feszítőék számára  
 (38) Az asztalbetét reteszelőcsavarja  
 (39) Védőburkolat rögzítőkar  
 (40) Védőburkolat vezetőcsap  
 (41) A párhuzamvezető szorító fogantyúja  
 (42) A párhuzamvezető V-vezetőeleme  
 (43) Kiegészítő párhuzamvezető  
 (44) „Kiegészítő párhuzamvezető” rögzítőkészlet  
 (45) Vezetősin a szögvezető számára  
 (46) Fűrészlap alsó védőburkolata  
 (47) Az alsó fűrészlapburkolat füle  
 (48) Fogantyúnyílás az asztalbetét megemeléséhez  
 (49) Befogó anya  
 (50) Orsóreteszelő kar  
 (51) Szorítókarima  
 (52) Felfogó karima  
 (53) Szerszámtengely  
 (54) Rögzítógomb tetszőleges sarkalószögek beállításához (vízszintes)  
 (55) Az állítható szögű ütköző szögkijelzője  
 (56) Kijelző skála  
 (57) A fűrészasztal távolságjelzője  
 (58) Kereszthornyos csavar a 0°-os ütköző beállítására  
 (59) Szögmérő csavar (függőleges)  
 (60) Kereszthornyos csavar a 45°-os ütköző beállítására  
 (61) Belső hatlapos fejű csavarok (5 mm) elöl a fűrészlap párhuzamosságának beállítására  
 (62) Belső hatlapos fejű csavarok (5 mm) hátul a fűrészlap párhuzamosságának beállítására  
 (63) A fűrészasztal távolságjelzőjének csavarja  
 (64) Belső hatlapos fejű csavarok (5 mm) a párhuzamvezető párhuzamosságának beállítására  
 (65) A párhuzamvezető távolságjelzőjének csavarja  
 (66) Szabályozócsavarok az asztalbetét számára  
 (67) Tolófa tároló  
 (68) Belső hatlapos csavarkulcs tároló  
 (69) Gyűrűskulcs tároló
- a) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozék-programunkban valamennyi tartozék megtalálható.

## Műszaki adatok

Asztali körfűrész		GTS 18V-216	GTS 18V-216
Rendelési szám		<b>3 601 M44 000</b> <b>3 601 M44 040</b>	<b>3 601 M44 0B0</b>
Névleges feszültség	V=	18	18
Üresjárat fordulatszám <sup>A)</sup>	perc <sup>-1</sup>	4500	4500
Indítási áram korlátozás		●	●
Súly az EPTA-Procedure 01:2014 (01:2014 EPTA-eljárás) szerint <sup>B)</sup>	kg	20,5–21,6	20,5–21,6
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35	0 ... +35

Asztali körfűrész		GTS 18V-216	GTS 18V-216
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzeme- lés és a tárolás során <sup>C)</sup>	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Kompatibilis akkumulátorok		GBA 18V... ProCORE18V...	GBA 18V... ProCORE18V...
Javasolt akkumulátorok a teljes teljesítményhez		ProCORE18V... ≥ 5,5 Aó	ProCORE18V... ≥ 5,5 Aó
Javasolt töltőkészülékek		GAL 18... GAX 18... GAL 36...	GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Méretetek (a leszerelhető készülékalkatrészekkel együtt)			
Szélesség x mélység x magasság	mm	658 x 332 x 553	658 x 332 x 553
<b>A kéziszerszámhoz használható fűrészlapok méretei</b>			
Fűrészlap átmérő	mm	216	216
Fűrészlap magvastagság	mm	< 1,5	1,5–2,1
Min. fogvastagság/-kihajlás	mm	> 1,7	> 2,3
Furatátmérő	mm	30	25,4

A) 20–25 °C hőmérsékleten a **ProCORE18V 12.0Ah** akkumulátorral mérve.

B) az alkalmazásra kerülő akkumulátortól függ

C) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény

Maximális munkadarab méretek: (lásd „Maximális munkadarab méretek”, Oldal 269)

## Zaj adatok

A zajkibocsátási értékek a **EN 62841-3-1** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint **81** dB(A); hangteljesítményszint **94** dB(A). A szórás, K = **3** dB.

### Viseljen fülvédőt!

Az ezen előírásokban megadott zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területeire vonatkozik. Ha azonban az elektromos kéziszerszámot más célokra, eltérő betétszerszámokkal, vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

## Összeszerelés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintések bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

## Szállítmány tartalma

Az elektromos kéziszerszám első üzembevétele előtt ellenőrizze, hogy a készülékkel együtt az alábbiakban felsorolt valamennyi alkatrész is kiszállításra került-e:

- Asztali körfűrész felszerelt **(26)** fűrészlappal és **(4)** feszítőékekkel
- **(2)** szögvezető
- **(5)** párhuzamvezető
- **(43)** kiegészítő párhuzamvezető
- **(44)** „Kiegészítő párhuzamvezető” rögzítőkészlet (2 rögzítőcsavar, 2 alátét, 2 szárnyasanya)
- **(3)** védőburkolat
- **(10)** belső hatlapos csavarkulcs
- **(9)** gyűrűskulcs lapos csavarhúzó-éllel
- **(12)** tolófa
- **(25)** asztalbetét

**Megjegyzés:** Ellenőrizze az elektromos kéziszerszám esetleges rongálódásait.

Az elektromos kéziszerszám további használata előtt gondosan győződjön meg arról, hogy a védőberendezések vagy a némileg megsérült alkatrészek a sérülés ellenére tökéletesen és céljuknak megfelelően működnek-e. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e be, nem sérültek-e meg. Az elektromos kéziszerszám csak akkor működik tökéletesen, ha annak minden egyes alkatrésze megfelel a rá vonatkozó előírásoknak és helyesen került felszerelésre.

A megrongálódott védőberendezéseket és alkatrészeket egy erre feljogosított, elismert szakműhelyben meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

## A szállítmány tartalmán felül szükséges szerszámok:

- Csillagfejű csavarhúzó
- Szögidomszer

## Az alkatrészek felszerelése

- Óvatosan vegye ki a fűrészszel szállított valamennyi alkatrészt a csomagból.
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot az elektromos kéziszerszámról és a készülékkel szállított tartozékokról.
- Forgassa el ütközésig a **(34)** reteszelőcsavarokat a **(9)** gyűrűskulcs csúcsával a "Zár nyitva" irányba és nyissa ki a **(33)** padlórácsot (lásd a **a** ábrát).

Távolítsa el a csomagolóanyagot a motorblokk alól.

A készülék következő részei közvetlenül a házhoz vannak erősítve: **(12)** tolófa, **(9)** gyűrűskulcs, **(10)** belső hatlapos csavarkulcs, **(5)** párhuzamvezető, **(2)** szögvezető, **(31)** elszívó adapter, **(43)** kiegészítő párhuzamvezető a **(44)** rögzítőkészlettel, **(3)** védőburkolat.

- Mihelyt szüksége van ezek közül valamelyik alkatrésztre, vegye ki azt óvatosan a tárolójából.

### A feszítőék megfelelő helyzetbe állítása (lásd a **b1-b2** ábrát)

**Figyelem:** A helyzetbeállítás előtt, ha szükséges tisztítsa meg valamilyen felszerelésre kerülő alkatrészt.

- Forgassa el a **(15)** forgatókart ütközésig az óramutató járásával megegyező irányban, úgy hogy a **(26)** fűrészlap a fűrészasztal felett a lehető legmagasabb helyzetben legyen.
- Oldja ki az óramutató járásával megegyező irányban a **(36)** rögzítőkart, amíg az felfelé mutat.
- Tolja el a **(4)** feszítőéket a **(36)** rögzítőkar felé, amíg azt felfelé nem lehet húzni.
- Húzza teljesen felfelé a feszítőéket, úgy hogy az pontosan a fűrészlap közepe felett helyezkedjen el.
- Pattintsa be mindkét **(37)** csapot a feszítőék felső furataiba, majd húzza meg ismét szorosra a **(36)** rögzítőkart. A **(35)** jelöléseknek a szorítón és a **(36)** rögzítőkaron az ábrán látható helyzetben kell lenniük.

### Az asztalbetét felszerelése (lásd a **c** ábrát)

- Tegye be a **(25)** asztalbetétet a **(4)** feszítőék fölé a szerzőszámaknába.
- Forgassa el ütközésig a **(38)** reteszelőcsavart a **(9)** gyűrűskulcs csúcsával a "Zár nyitva" irányba.

A **(25)** asztalbetét elülső oldalának egy síkban, vagy kicsivel lejjebb kell lennie a fűrészasztallal, a hátoldalnak egy síkban, vagy kicsivel feljebb kell lennie a fűrészasztalnál.

### A védőburkolat felszerelése (lásd a **d1 - d2** ábrát)

**Megjegyzés:** Csak akkor szerelje fel a védőburkolatot, ha a feszítőék a legfelső helyzetben pontosan a fűrészlap közepe felett helyezkedik el (lásd a **b2** ábrát). Ne szerelje fel a védőburkolatot, ha a feszítőék a legalsó helyzetben (kiszállításkori állapot vagy a hornyok fűrészeléséhez szükséges helyzet) van (lásd a **b1** ábrát).

- Lazítsa ki a **(39)** rögzítőkart és vegye ki a **(3)** védőburkolatot a **(11)** tartóból.
- Tartsa az egyik kezével szilárdan fogva a **(3)** védőburkolat fűrészlapvédőlapját (felső fémsín) és a másik kezével húzza felfelé a **(39)** rögzítőkart.
- Tolja be hátrafelé a **(40)** vezetőcsapot a **(4)** feszítőék hornyába.
- Vezesse lefelé a **(3)** védőburkolatot, amíg a fűrészlapvédőlap (felső fémsín) **párhuzamos** helyzetbe kerül a **(23)** fűrészasztal felületével.
- Nyomja le a **(39)** rögzítőkart. A rögzítőkarnek érezhetően és hallhatóan be kell pattannia a reteszelési helyzetbe és a **(3)** védőburkolatnak szilárdan és biztonságosan rögzítve kell felszerelve lennie.

► **Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a védőburkolat kifogástalanul mozog-e. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a védőburkolat nem mozog szabadon és nem zárul azonnal be.**

### A párhuzamvezető felszerelése (lásd a **e** ábrát)

A **(5)** párhuzamvezetőt a fűrészlaptól jobbra és balra is el lehet helyezni.

- Lazítsa ki a **(5)** párhuzamvezető **(41)** szorító fogantyúját. A **(42)** V-megvezetés ezáltal tehermentesítésre kerül.
- Először tegye be a párhuzamvezetőt a V-vezetőelemmel a fűrészasztal **(32)** vezetőhornyába. Ezután állítsa be a párhuzamvezetőt a fűrészasztal első **(27)** vezetőhornyában. A párhuzamos ütközött most tetszőlegesen el lehet tolni.
- A párhuzamvezető rögzítéséhez nyomja le a **(41)** szorító fogantyút.

### A kiegészítő párhuzamvezető felszerelése (lásd a **f** ábrát)

**Keskeny munkadarabok és függőleges sarkalószögek fűrészeléséhez** fel kell szerelni a **(43)** kiegészítő párhuzamvezetőt a **(5)** párhuzamvezetőre.

A kiegészítő párhuzamvezetőt a szükségnek megfelelően a **(5)** párhuzamvezetőnek mind a bal, mind a jobb oldalára fel lehet szerelni.

A felszereléshez használja a **(44)** "Kiegészítő párhuzamvezető" rögzítőkészletet (2 rögzítőcsavar, 2 alátét, 2 szárnyasanya).

- Dugja keresztül a rögzítőcsavarokat a **(5)** párhuzamvezető oldalsó furataiba.
- A csavarfejek a kiegészítő párhuzamvezető megvezetésére szolgálnak.
- Tolja rá a **(43)** kiegészítő párhuzamvezetőt a rögzítőcsavarok fejére.
- Tegye fel az alátéteket a rögzítőcsavarokra és rögzítse szorosan a csavarok segítségével a szárnyasanyákat.

### A szögvezető felszerelése (lásd a **g** ábrát)

- Vezesse be a **(45)** szögvezető **(2)** vezetősinjét a fűrészasztal egyik erre előirányzott **(30)** vezetőhornyába.

## Az akkumulátor feltöltése

- ▶ **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

**Figyelem:** Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni, anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, az elektromos kéziszerszámot egy védőkapcsoló kikapcsolja: Ekkor a betétszám nem mozog tovább.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez megromláhatja az akkumulátort.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.


## Az akkumulátor kivétele

A (17) akkumulátor két reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor a (28) akkumulátor reteszelésfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

- A (17) akkumulátor eltávolításához nyomja meg a (28) reteszelés feloldó gombot és húzza ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból. **Ne erőltesse a kihúzást.**

## Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a  vagy a  feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijelze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

## Akkumulátor típus: GBA 18V...



LED-ek	Kapacitás
Tartós fény, 3× zöld	60–100 %
Tartós fény, 2× zöld	30–60 %
Tartós fény, 1× zöld	5–30 %
Villogó fény, 1× zöld	0–5 %

## Akkumulátor típus: ProCORE18V...



LED-ek	Kapacitás
Tartós fény, 5× zöld	80–100 %
Tartós fény, 4× zöld	60–80 %
Tartós fény, 3× zöld	40–60 %
Tartós fény, 2× zöld	20–40 %
Tartós fény, 1× zöld	5–20 %
Villogó fény, 1× zöld	0–5 %

## Stacioner vagy flexibilis felszerelés

- ▶ **A biztonságos kezelés biztosítására az elektromos kéziszerszámot a használat előtt fel kell szerelni egy stabil, sík munkafelületre (például egy munkapadra).**

### Felszerelés egy munkafelületre (lásd a h ábrát)

- Megfelelő csavarkötésekkel rögzítse az elektromos kéziszerszámot a munkafelületre. Erre szolgálnak a (8) furatok.

### Felszerelés egy Bosch-munkaasztalra (lásd a i ábrát)

A Bosch gyártmányú munkaasztalok (például a **GTA 560**) szabályozható magasságú lábaik révén bármilyen talajon vagy padlón biztos alapot nyújtanak az elektromos kéziszerszám számára.

- ▶ **Olvassa el a munkaasztalhoz mellékelt valamennyi figyelmeztető megjegyzést és előírást.** A figyelmeztetések és előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Szerelje teljesen és helyesen össze a munkaasztalt, mielőtt felszerelné rá az elektromos kéziszerszámot.**

A munkaasztal helyes összeszerelése igen fontos, hogy elkerülje az összedőlési veszélyt.

- Szerelje fel az elektromos kéziszerszámot a szállítási helyzetben a munkaasztalra.

## Por- és forgácselzívás

Az olomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókat és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagokat is felhasználáltak (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbeszttel tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- A lehetőségek szerint használjon az anyagnak megfelelő porszívót.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlhesen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

A por-/forgácselszívást por, forgács vagy a munkadarabról levált darabok eltömthetik.

- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és vegye ki az akkumulátort.
- Várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
- Határozza meg és hátrítsa el a beékelődés okát.

- ▶ **Az alumínium fűrészelésekor fellépő tűzveszély megelőzésére őrítse ki a fűrészlap alsó burkolatát és ne használjon forgácselszívást.**

#### Az alsó fűrészlapburkolat tisztítása (lásd a j ábrát)

A munkadarabból letört darabok és a nagyobb forgácsok eltávolítására ki lehet nyitni a fűrészlap (46) alsó védőburkolatát.

- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és vegye ki az elektromos kéziszerszámból az akkumulátort.
- Várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
- Billentse az oldalára az elektromos kéziszerszámot.
- Nyissa ki a (33) padlórácsot (lásd a a ábrát).
- Húzza kissé szét az alsó fűrészlapburkolat (47) füleit és hajtsa fel a (46) alsó fűrészlapburkolatot.
- Távolítsa el a munkadarab szilánkjait és a forgácsot.
- Hajtsa ismét vissza a (46) alsó fűrészlapburkolatot, amíg a (47) fülek bepattanak a helyükre.
- Zárja be a (33) padlórácsot.
- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.

#### Külső porszivás (lásd a k ábrát)

- Dugjon bele szorosan egy hozzáillő porszívó csatlakozó tömlőt az (31) elszívó-adapterbe.

A porszívónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

#### A fűrészlap kicserélése (lásd a l1-l4 ábrát)

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- ▶ **A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt.** Különben sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megengedett sebessége magasabb az elektromos kéziszerszám üresjáratú sebességénél.**
- ▶ **Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az ezen Kezelési Utasításban és az elektromos kéziszerszámon megadott adatoknak és amelyeket az EN 847-1 szabványnak megfelelően ellenőriztek és megfelelőnek találtak.**

- ▶ **Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyeket ezen elektromos kéziszerszám gyártója javasolt, és amelyek a megmunkálásra kerülő anyaghoz alkalmasak.**

Ezzel meggátolja, hogy a fűrészfogak hegyei túlmelegedjenek és hogy a megmunkálásra kerülő műanyag megolvadjon.

- ▶ **Ne használjon HSS-acél fűrészlapokat.** Az ilyen fűrészlapok könnyen eltörhetnek.

#### A fűrészlap kiszérése

- Nyissa ki a (39) rögzítőkart és húzza ki a (3) védőburkolatot a (4) feszítőék hornyából.
- Forgassa el ütközésig a (38) reteszelőcsavart a (9) gyűrűkulcs csúcsával a "Zár nyitva" irányba és emelje ki a (25) asztalbetétet a szerszámknából. Egy (48) fogantyúnyílás megkönnyíti a kiemélést.
- Forgassa el a (15) forgatókart ütközésig az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig, úgy hogy a (26) fűrészlap a lehető legmagasabb helyzetben legyen a fűrészasztal felett.
- Forgassa el a (49) rögzítőanyát a (9) gyűrűkulccsal és ezzel egyidejűleg húzza meg a (50) orsó reteszelőkart, amíg az beugrik a reteszelési helyzetbe.
- Tartsa meghúzva az orsó reteszelőkart és csavarja le az óramutató járásával ellenkező irányban a rögzítőanyát.
- Vegye le a (51) befogókarimát.
- Vegye ki a (26) fűrészlapot.

#### A fűrészlap beszerelése

- A beszerelés előtt szükség esetén tisztítsa meg valamennyi beszerelésre kerülő alkatrészt.
- Tegye fel az új fűrészlapot a (53) szerszámtengely (52) felvevőkarimájára.

**Megjegyzés:** Ne használjon túl kicsi fűrészlapokat. A sugárirányú résnek a fűrészlap és a feszítőék között legfeljebb 3 – 8 mm-nek szabad lennie.

- ▶ **A fűrészlap beszerelésékor ügyeljen arra, hogy a fogak vágási iránya (a fűrészlapon a nyíl által jelzett irány) megegyezzen a feszítőéken található nyíl által jelzett iránnyal!**

- Tegye fel a (51) befogókarimát és a (49) rögzítőanyát.
- Forgassa el a (49) rögzítőanyát a (9) gyűrűkulccsal és ezzel egyidejűleg húzza meg a (50) orsó reteszelőkart, amíg az beugrik a reteszelési helyzetbe.
- Húzza meg szorosra az óramutató járásával megegyező irányban a befogóanyát.
- Tegye be a (25) asztalbetétet a (4) feszítőék fölé a szerszámknába. Forgassa el ütközésig a (38) reteszelőcsavart a (9) gyűrűkulcs csúcsával a "Zár zárva" irányba.
- Szerelje fel ismét a (3) védőburkolatot.

## Üzemeltetés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz**



**vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

## A fűrészlap szállítási és munkavégzési helyzete

### Szállítási helyzet

- Távolítsa el a **(3)** védőburkolatot, távolítsa el a **(25)** asztalbetétet és hozza a **(4)** feszítőéket a legalsó helyzetbe. Tegye ismét be a **(25)** asztalbetétet.
- Forgassa el a **(15)** forgatókart az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a **(26)** fűrészlap fogai a **(23)** fűrészasztal alá kerülnek.
- Tolja be teljesen az **(6)** fűrészasztal szélességnövelő lapot. nyomja meg a **(13)** szorító fogantyú lefelé. Ezzel a fűrészasztal szélességnövelő lap rögzítésre kerül.

### Munkavégzési helyzet

- Állítsa be a **(4)** feszítőéket a legfelső helyzetben pontosan a fűrészlap közepe felett, tegye be a **(25)** asztalbetétet és szerelje fel a **(3)** védőburkolatot.
- Forgassa el a **(15)** forgatókart az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a **(26)** fűrészlap fogai kb. 3 – 6 mm-rel a munkadarab fölé kerülnek.

## A fűrészasztal méreteinek megnövelése

A hosszú és nehéz munkadarabok szabad végét alá kell támasztani.

### Fűrészasztal szélességnövelő lap (lásd a A ábrát)

A **(6)** fűrészasztal szélesítő a **(23)** fűrészasztal szélességét a jobb oldala felé növeli.

- Húzza egészen felfelé a **(13)** fűrészasztal szélességnövelő lap szorító fogantyút.
- Húzza ki a kívánt hosszúságra a **(6)** fűrészasztal szélességnövelő lapot.
- Nyomja le a **(13)** szorító fogantyút. Ezzel a fűrészasztal szélességnövelő lap rögzítésre került.

## A függőleges és a vízszintes sarkalószög beállítása

A precíz vágások biztosítására az elektromos szerszám alapbeállításait intenzív használat után ellenőrizni kell és szükség esetén újra be kell állítani.

### Függőleges sarkalószög beállítás (fűrészlap) (lásd a B ábrát)

A függőleges sarkalószöget a **0°** és **45°** közötti tartományban lehet beállítani.

- Az óramutató járásával ellenkező irányban forgatva lazítsa ki a **(20)** reteszelőkart.

**Figyelem:** A reteszelőkar teljes kioldásakor a fűrészlap a nehézségi erő hatására egy olyan helyzetbe billen, amely kb. 30°-nak felel meg.

- Húzza vagy tolja el a **(14)** kézikereket a kulissza mentén, amíg a **(21)** szögkijelző a kívánt sarkalószöget jelzi.

- Tartsa ebben a helyzetben a kézikereket és húzza meg ismét szorosra a **(20)** reteszelőkart.

**A 0° és 45° függőleges standardszög gyors és precíz beállítására** gyárilag beállított útközők **(22)**, **(18)** szolgálnak.

### Vízszintes sarkalószög beállítása (szögvezető) (lásd a C ábrát)

A vízszintes sarkalószöget a **30°** (balra) és **30°** (jobbra) közötti tartományban lehet beállítani.

- Lazítsa ki a **(54)** rögzítőgombot, ha az meg van húzva.
- Forgassa el a szögvezetőt, amíg a **(55)** szögkijelző a kívánt sarkalószöget jelzi.
- Húzza meg ismét a **(54)** rögzítőgombot.

## A párhuzamvezető beállítása

A **(5)** párhuzamvezetőt a fűrészlaptól balra (fekete skála) vagy jobbra (ezüst skála) lehet elhelyezni. A **(56)** kijelző skálán látható jel a **(1)** skálán a párhuzamvezető és a fűrészlap közötti beállított távolságot mutatja.

Hozza a fűrészlap kívánt oldalán a megfelelő helyzetbe a párhuzamvezetőt (lásd „A párhuzamvezető felszerelése (lásd a ábrát)”, Oldal 265).

### A párhuzamvezető beállítása

#### ki nem húzott fűrészasztal esetén

- Lazítsa ki a **(5)** párhuzamvezető **(41)** szorító fogantyúját. Tolja el annyira a párhuzamvezetőt, hogy a **(56)** kijelző skálán látható jel a fűrészlaptól való kívánt távolságot mutassa.
- Ki nem húzott fűrészasztal esetén az ezüst színű **(1)** skálán az alsó felirat érvényes.

- A rögzítéshez ismét nyomja le a **(41)** szorító fogantyút.

### A párhuzamvezető beállítása

#### kihúzott fűrészasztal esetén (lásd a D ábrát)

- Állítsa be a fűrészlaptól jobbra a párhuzamos útközőt. Tolja el a párhuzamvezetőt, amíg a jel a **(56)** skála kijelzőn az alsó skálán **29** cm-t mutat.
- A rögzítéshez ismét nyomja le a **(41)** szorító fogantyút.
- Húzza egészen felfelé a **(13)** fűrészasztal szélességnövelő lap szorító fogantyút.
- Húzza ki annyira a **(6)** fűrészasztal szélességnövelő lapot, hogy a felső skálán a **(57)** távolságjelző a fűrészlaptól való kívánt távolságot mutassa.
- Nyomja le a **(13)** szorító fogantyút. Ezzel a fűrészasztal szélességnövelő lap rögzítésre került.

## A kiegészítő párhuzamvezető beállítása (lásd a E ábrát)

**Keskeny munkadarabok és függőleges sarkalószögek fűrészeléséhez** fel kell szerelni a **(43)** kiegészítő párhuzamvezetőt a **(5)** párhuzamvezetőre.

A kiegészítő párhuzamvezetőt a szükségnek megfelelően a **(5)** párhuzamvezetőnek mind a bal, mind a jobb oldalára fel lehet szerelni.

A munkadarabok a fűrészelés során beékelődhetnek a párhuzamvezető és a fűrészlap közé, és ekkor a felemelkedő fűrészlap elkaphatja és kirepítheti azokat.

Ezért a kiegészítő párhuzamos ütközőt úgy állítsa be, hogy a vezető vége a fűrészlap legelső foga és a feszítőék első éle közötti területen végződjön.

- Ehhez lazítsa ki **(44)** rögzítőkészlet valamennyi szárnyasanyáját és tolja el annyira a kiegészítő párhuzamvezetőt, hogy már csak a két első rögzítő csavar rögzítse azt.
- Húzza meg ismét szorosra a szárnyascsavárokat.

### A feszítőék beállítása

A **(4)** feszítőék meggátolja, hogy a **(26)** fűrészlap beékelődjön a vágási résbe. Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a fűrészlap beékelődik a munkadarabba. Ezért mindig ügyeljen arra, hogy a feszítőék helyesen legyen beállítva:

- A sugárirányú résnek a fűrészlap és a feszítőék között legfeljebb 3 – 8 mm-nek szabad lennie.
- A feszítőék vastagságának kisebbnek kell lennie a vágási szélességnél és nagyobbknak kell lennie, mint a fűrésztelep vastagsága.
- A feszítőéknek mindig egy vonalban kell lennie a fűrészlappal.
- A szokványos szétválasztó vágásokhoz a feszítőéknek mindig a lehető legmagasabb helyzetben kell lennie.

### A feszítőék magasságának beállítása (lásd a F ábrát)

Hornyok fűrészeléséhez be kell állítani a feszítőék magasságát.

► **Ha az elektromos kéziszerszámot hornyoláshoz vagy peremezéshez használja, használjon hozzá egy megfelelő védőberendezést (például alagút-védőbúra, nyomófésű).**

- Nyissa ki a **(39)** rögzítőkart és húzza ki a **(3)** védőburkolatot a **(4)** feszítőék hornyából. A védőbúra megrongálódásának megelőzésére tárolja azt a házon erre a célra előírányzott **(11)** tartóban (lásd a **02** ábrát is).
- Forgassa el a **(15)** forgatókereket ütközésig az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig, úgy hogy a **(26)** fűrészlap a lehető legmagasabb helyzetben legyen a fűrészasztal felett.
- Oldja ki az óramutató járásával megegyező irányban a **(36)** rögzítőkart, amíg az felfelé mutat.
- Húzza le a feszítőéket a **(37)** csapokról (ehhez húzza kissé kifelé a **(36)** rögzítőkart) és tolja le ütközésig a **(4)** feszítőéket.
- Pattintsza be mindkét **(37)** csapot a feszítőék felső furatába, majd húzza meg ismét szorosra a **(36)** rögzítőkart. A **(35)** jelöléseknek a szorítón és a **(36)** rögzítőkaron az ábrán látható helyzetben kell lenniük.

## Üzembe helyezés

### Bekapcsolás (lásd a G1 ábrát)

- Az üzembe helyezéshez nyomja meg mindkét oldalon, majd jűzza felfelé a **(16)** be-/kikapcsolót.

### Kikapcsolás (lásd a G2 ábrát)

- Nyomja egészen lefelé a **(16)** be-/kikapcsolót.

### Védelem a jøgtalan használat ellen (lásd a G3 ábrát)

A jøgtalan használat elleni védelemhez a **(16)** be-/kikapcsolót egy lakattal le lehet zárni.

- Dugja át egy lakat hosszú kengyelét a **(16)** be-/kikapcsoló furatán és zárja be a lakatot.

## Munkavégzési tanácsok

### Általános fűrészelési tájékoztató

- **Minden vágás esetén először gondoskodjon arról, hogy a fűrészlap soha se érthesse meg az ütközők vagy a berendezés más részeit.**
- **Ha az elektromos kéziszerszámot hornyoláshoz vagy peremezéshez használja, használjon hozzá egy megfelelő védőberendezést (például alagút-védőbúra, nyomófésű).**
- **Ne használja az elektromos kéziszerszámot a munkadarabban végződő horony kirelésére.**

Óvja meg a fűrészlapot a lökésektől és ütésektől. Ne tegye ki a fűrészlapot oldalirányú nyomás hatásának.

A feszítőéknek egy síkban kell lennie a fűrészlappal, hogy a munkadarab ne ékelődhessen be.

Ne munkáljon meg deformálódott munkadarabokat. Csak olyan munkadarabokat munkáljon meg, amelyeknek van egy olyan egyenes élük, amellyel hozzá lehet szorítani azokat a párhuzamos ütközőhöz.

A tolfát mindig az elektromos kéziszerszámon tárolja.

### A kezelő elhelyezkedése (lásd a H ábrát)

- **Soha ne álljon közvetlenül egy vonalban a fűrészlappal. Mindig álljon a fűrészlapnak az ütköző felőli oldalára.** Egy visszarúgás a munkadarabot nagy sebességgel kirepítheti, és az bárkit eltalálhat, aki a fűrészt elött, a fűrészlappal egy vonalban áll.
- Tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját a forgó fűrészlaptól.

Vegye figyelembe a következő tájékoztatókat:

- A munkadarabot mindig mindkét kezével tartsa és nyomja erősen rá a fűrészasztalra.
- Keskeny munkadarabok függőleges sarkalószőgek fűrészeléséhez mindig használja a berendezéssel szállított **(12)** tolfát és a **(43)** kiegészítő párhuzamvezetőt.

### Maximális munkadarab méretek

függőleges sarkalószőg	a munkadarab max. magassága [mm]
0°	<b>70</b>
45°	<b>50</b>

## Fűrészelés

### Egyenes vágások végrehajtása

- Állítsa be a **(5)** párhuzamvezetőt a kívánt vágási szélességre.
- Tegye fel a munkadarabot a fűrészasztalra a **(3)** védőburkolat elé.
- Emelje fel vagy eresse le a fűrészlapot a **(15)** forgatókarral annyira, hogy a **(26)** fűrészlap felső fogai kb. 3 – 6 mm-rel legyenek a munkadarab felett.
- Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
- Tolja keresztül egyenletes előtolással a fűrészfejet a munkadarabon.
- Ha túl nagy nyomást alkalmaz, a fűrészlap csúcsai túlhevülhetnek és a munkadarab megrongálódhat.
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll.

### Függőleges sarkalószögek fűrészélése

- Állítsa be a fűrészlap kívánt sarkalószögét. Balra elforgatott fűrészlap esetén a **(5)** párhuzamvezetőnek a fűrészlaptól jobbra kell elhelyezkednie.
- Hajtsa végre a következő szakaszban leírt munkavégzési lépéseket: (lásd „Egyenes vágások végrehajtása”, Oldal 270)

### Vízszintes sarkalószög fűrészélése (lásd a I ábrát)

- Állítsa be a **(2)** szögvezetőn a kívánt vízszintes sarkalószöveget.
- Tolja hozzá a munkadarabot a **(2)** szögvezetőhöz.
- Emelje fel vagy eresse le a **(15)** forgatókarral annyira a fűrészlapot, hogy a felső fűrészfogak kb. 5 mm-rel legyenek a munkadarab felülete felett.
- Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
- Nyomja az egyik kezével hozzá a munkadarabot a szögvezetőhöz és tolja el lassan a másik kezével a **(54)** rögzítőgombnál fogva a **(30)** vezetőhoronyban előre.
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll.

### Az alapbeállítások ellenőrzése és beállítása

A precíz vágások biztosítására az elektromos szerszám alapbeállításait intenzív használat után ellenőrizni kell és szükség esetén újra be kell állítani.

Ehhez tapasztalatra és egy megfelelő célszámra van szükség.

Egy Bosch vevőszolgálat ezt a munkát gyorsan és megbízhatóan elvégzi.

### A 0°/45° függőleges standard sarkalószögű ütközők beállítása

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Állítson be a fűrészlapon egy 0°-os függőleges sarkalószöveget.
- Távolítsa el a **(3)** védőburkolatot.

### Ellenőrzés (lásd a J1 ábrát)

- Távolítsa el a **(25)** asztalbetétet (lásd „Az asztalbetét felszerelése (lásd a c ábrát)”, Oldal 265).

- Állítson be egy szögidomszert 90°-ra és állítsa rá a **(23)** fűrészasztalra.

A szögidomszer szárának teljes hosszúságában egy síkban kell lennie a **(26)** fűrészlappal.

### Beállítás (lásd a J2 ábrát)

- Lazítsa ki a **(58)** csavart. Ekkor el tudja tolni a **(22)** 0°-üt-közöt.
- Lazítsa ki a **(20)** reteszelőkart.
- Tolja hozzá a **(14)** kézikereket a 0°-üt-közönhöz, amíg a szögidomszer szára teljes hosszúsága mentén felfekszik a fűrészlappal.
- Tartsa ebben a helyzetben a kézikereket és húzza meg ismét szorosra a **(20)** reteszelőkart.
- Húzza meg ismét szorosra a **(58)** csavart.
- Szerelje ismét fel a **(25)** asztalbetétet (lásd „Az asztalbetét felszerelése (lásd a c ábrát)”, Oldal 265).

Ha a **(21)** szögmérő a beállítás után nincs egy vonalban a **(19)** skála 0°-jelölésével, oldja ki egy a kereskedelemben szokványosan kapható keresztornyos csavarhúzóval a **(59)** csavart és állítsa be a 0°-jelölésnek megfelelően a szögmérőt.

Ismételje meg a fenti lépéseket értelemszerűen a 45° függőleges sarkalószög esetén is (lazítsa ki a **(60)** csavart; tolja el a **(18)** 45°-üt-közöt). A **(21)** szögmérő helyzetét ekkor nem szabad megváltoztatni.

### A fűrészlap és a szögvezető vezetőhoronyainak párhuzamossága (lásd a K ábrát)

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Távolítsa el a **(3)** védőburkolatot.

### Ellenőrzés

- Jelölje meg egy ceruzával az első bal oldali fűrészfogat, amely hátul az asztalbetét felett látható.
- Állítson be egy szögidomszert 90°-ra és fektesse rá a **(30)** vezetőhorony élére.
- Tolja el a szögidomszer szárát, hogy az megérintse a megjelölt fűrészfogat és mérje meg a fűrészlap és a vezetőhorony közötti távolságot.
- Forgassa el a fűrészlapot annyira, hogy a megjelölt fog elöl az asztalbetét felett álljon.
- Tolja el a szögidomszert a vezetőhorony mentén a megjelölt fűrészfogig.
- Mérje meg ismét a fűrészlap és a vezetőhorony közötti távolságot.

A két mért távolságnak azonosnak kell lennie.

### Beállítás

- Lazítsa ki az elől a fűrészasztal alatt elhelyezett **(61)** belső hatlapos fejű csavarokat és a hátul a fűrészasztal elhelyezett **(62)** belső hatlapos fejű csavarokat. Használja ehhez a készülékkel szállított **(10)** belső hatlapos csavarkulcsot.
- Mozgassa el óvatosan a fűrészlapot, amíg az a **(30)** vezetőhoronnyal párhuzamos helyzetbe kerül.
- Ismét húzza meg szorosra valamennyi **(61)** és **(62)** csavart.

### A fűrészasztal távolságjelzőjének beállítása (lásd a L ábrát)

- Állítsa be a fűrészlaptól jobbra a párhuzamos ütközőt. Tolja el a párhuzamvezetőt, amíg a jel a **(56)** skála kijelzőn az alsó skálán **29 cm**-t mutat.
- A rögzítéshez ismét nyomja le a **(41)** szorító fogantyút.
- Húzza fel teljesen a **(13)** szorító fogantyút és húzza ki ütközésig a **(6)** fűrészasztal szélességnövelő lapot.

#### Ellenőrzés

A **(57)** távolságjelzőnek a **(1)** felső skálán ugyanazt az értéket kell jeleznie, mint ami a **(56)** skála kijelző alsó **(1)** skálájának látható jel.

#### Beállítás

- Húzza ki ütközésig a **(6)** fűrészasztal szélességnövelő lapot.
- A kereskedelemben szokványosan kapható keresztornyos csavarhúzóval lazítsa ki a **(63)** csavart és állítsa be a **(57)** távolságjelzőt a **(1)** felső skála **29**-cm jelére.

### A párhuzamvezető párhuzamosságának beállítása (lásd a M ábrát)

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Távoltítsa el a **(3)** védőburkolatot.
- Lazítsa ki a párhuzamvezető **(41)** szorító fogantyúját és tolja el, amíg megérinti a fűrészlapot.

#### Ellenőrzés

A **(5)** párhuzamvezetőnek egész hosszúságában érintenie kell a fűrészlapot.

#### Beállítás

- Lazítsa ki a **(64)** belső hatlappos csavarokat a készülékkel szállított **(10)** belső hatlappos csavarkulccsal.
- Tolja el óvatosan a **(5)**, párhuzamvezetőt, amíg az teljes hosszában megérinti a fűrészlapot.
- Tartsa fogva ebben a helyzetben a párhuzamvezetőt és ismét nyomja le a **(41)** szorító fogantyút.
- Ismét húzza meg szorosra a **(64)** belső hatlappos fejú csavarokat.

### A párhuzamvezető feszítőerejének beállítása

A **(5)** párhuzamvezető feszítőereje gyakori használat után csökkenhet.

- Húzza meg annyira a **(24)** szabályozócsavart, hogy a párhuzamos ütközőt ismét szorosan rögzíteni lehessen a fűrészasztalra.

### A párhuzamvezető skála kijelzőjének beállítása (lásd a M ábrát)

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Távoltítsa el a **(3)** védőburkolatot.
- Tolja el a jobb felől a **(5)** párhuzamvezetőt, amíg az megérinti a fűrészlapot.

#### Ellenőrzés

A **(56)** skála kijelző jelének egy vonalban kell lennie a **(1)** skála 0 mm jelével.

#### Beállítás

- Lazítsa ki egy keresztornyos csavarhúzóval **(65)** a csavart és állítsa be a 0 mm jel mentén a jelölést.

### Az asztalbetét szintjének beállítása (lásd a N ábrát)

#### Ellenőrzés

A **(25)** asztalbetét elülső oldalának egy síkban, vagy kicsivel lejjebb kell lennie a fűrészasztallal, a hátoldalnak egy síkban, vagy kicsivel feljebb kell lennie a fűrészasztalnál.

#### Beállítás

- Állítsa be a **(9)** gyűrűskulcs csúcsával a **(66)** szabályozó-csavarok helyes szintjét.

### Tárolás és szállítás

#### A készülék alkatrészeinek tárolása (lásd a O1 – O2 ábrát)

A tároláshoz az elektromos kéziszerszám lehetőséget nyújt a készülék egyes alkatrészeinek biztonságos rögzítésére.

- Válassza le a **(43)** kiegészítő párhuzamvezetőt a **(5)** párhuzamvezetőről.
- Dugja be a készülék valamennyi nem felerősített alkatrészét a házon található tárolórekeszbe (lásd az alábbi táblázatot).

Készülék-alkatrész	Tárolódepó
Fordítsa meg a <b>(5)</b> párhuzamvezetőt,	akassza be alulról a vezetősínekbe, majd a <b>(41)</b> rögzítőfogantyúval rögzítse
Dugja be a <b>(12)</b> tolfát	a <b>(67)</b> tárolóba
Akassza be a <b>(3)</b> védőburkolatot	a <b>(11)</b> tartó bemélyedésébe majd a <b>(39)</b> szorítókkal rögzítse
Dugja be a <b>(10)</b> belső hatlappos csavar kulcsot	a <b>(68)</b> tárolóba
Dugja be a <b>(9)</b> gyűrűskulcsot	a <b>(69)</b> tárolóba
Dugja be a <b>(2)</b> szögvezetőt	a <b>(7)</b> tárolóba
Tolja be a <b>(43)</b> kiegészítő párhuzamvezetőt	hátul a <b>(5)</b> párhuzamvezető hornyába és a szárnyascsavarokkal húzza meg szorosra

#### Az elektromos kéziszerszám felemelése és szállítása

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszám szállítása előtt hajtsa végre a következő lépéseket:

- Hozza a (lásd „Szállítási helyzet”, Oldal 268) szállítási helyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Távoltson el minden olyan tartozék alkatrészt, amelyet nem lehet szorosan rögzítve felszerelni az elektromos kéziszerszáma.
- A nem használt fűrészlapokat a szállításhoz, ha lehetséges, egy zárt ládában tárolja.
- Teljesen tolja be a **(6)** fűrészasztal szélességnövelő lapot és a rögzítéshez nyomja le a **(13)** szorító fogantyút.
- A berendezés felemeléséhez vagy szállításához használja a **(29)** tartófogantyúkat.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám szállításához mindig csak a szállításra szolgáló alkatrészeket és sohase a védőberendezéseket használja.**

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- ▶ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

### Tisztítás

Minden egyes munkamenet után távolítsa el sűrített levegővel való kifúvással, vagy egy ecsettel a port és a forgácsot.

### Zajcsökkentési intézkedések

A gyártó által végrehajtott intézkedések:

- Lágyművelés
- Egy speciálisan a zajcsökkentéshez kifejlesztésre került fűrészlappal való kiszállítás

A felhasználó által végrehajtható intézkedések:

- Rezgésszegény felszerelési mód egy stabil munkafelületre
- Zajcsökkentő funkciójú fűrészlapok használata
- A fűrészlap és az elektromos kéziszerszám rendszeres tisztítása

### Tartozékok

	Rendelési szám
GTA 560 munkaasztal	0 601 B22 700
GTA 60 W munkaasztal	0 601 B12 000
Porgyűjtő zacskó	1 600 A01 ZE5

### Fűrészlapok fa- és falemezanyagokhoz, panelekhez és lécekhez

**A 3 601 M44 0B0 rendelési számhoz:**

#### Standard for Wood

216 x 2,0/1,4 x 25,4 mm, 24 fog 2 608 841 163

**A 3 601 M44 000 , 3 601 M44 040 rendelési számokhoz:**

#### Standard for Wood

216 x 2,0/1,4 x 30 mm, 48 fog 2 608 837 726

#### Expert for Wood

216 x 1,7/1,2 x 30 mm, 24 fog 2 608 644 520

216 x 1,7/1,2 x 30 mm, 48 fog 2 608 644 521

### Alumínium fűrészelésére szolgáló fűrészlapok

**Expert for Alumínium** 2 608 644 544

216 x 2,0/1,4 x 30 mm, 66 fog

### Farostlemezek fűrészelésére szolgáló fűrészlapok

	Rendelési szám
<b>Expert for Laminated Panel</b>	2 608 644 552
216 x 2,1/1,4 x 30 mm, 66 fog	

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatóak:

**www.bosch-pt.com**

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusabláján található 10-jegyű cikkszámot.

### Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

info.bsc@hu.bosch.com

[www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu)

### További szerviz-címek itt találhatóak:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Szállítás

A benne található lithium-ionos-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megromlólódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

### Eltávolítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

**Csak az EU-tagországok számára:**

A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

**Akkumulátorok/elemek:****Li-ion:**

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 272).

## Русский

### Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

**Срок службы изделия**

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

**Перечень критических отказов**

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

**Возможные ошибочные действия персонала**

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

**Критерии предельных состояний**

- перетёрт или повреждён электрический кабель

- поврежден корпус изделия

**Тип и периодичность технического обслуживания**

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

**Хранение**

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

**Транспортировка**

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

## Указания по технике безопасности

### Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

**Безопасность рабочего места**

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие**